

THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

To find out what's happening
in your community
Subscribe to
THE RECORD
Sherbrooke: 569-9528
Knowlton: 242-1188

60 CENTS



MONDAY, OCTOBER 20, 1997

TOWNSHIPS DIGEST

Staff
SHERBROOKE

Compton Station garage burns down

A garage in Compton Station went up in flames Sunday afternoon. The blaze at 360 Gilbert Rd., which an official from the Sûreté du Québec said was accidental, caused \$45,000 in damages. There were no injuries.

Another pot farm bites the dust

Another pot farm in the Townships was shut down Saturday. Sûreté du Québec officers found discovered 256 marijuana plants and 15 kilograms of dried marijuana on a farm in Melbourne. Police estimated the street value of the drugs at \$500,000. Five men, ranging in age from 45 to 53, were arrested. Four remain in jail awaiting a court appearance today in Sherbrooke. A fifth person was released due to a heart condition but will also be in court today. The police were working on a tip from a hunter who killed a mouse with a bow on the property. The hunter called police when the pot farmers wanted him off the land.

Car flips over on Highway 10

A woman is in hospital with serious injuries after her car flipped over on Highway 10 near the exit to Highway 410. The single-car accident occurred in the east-bound lane of the highway at 5:15 p.m. on Saturday.



TODAY'S WEATHER

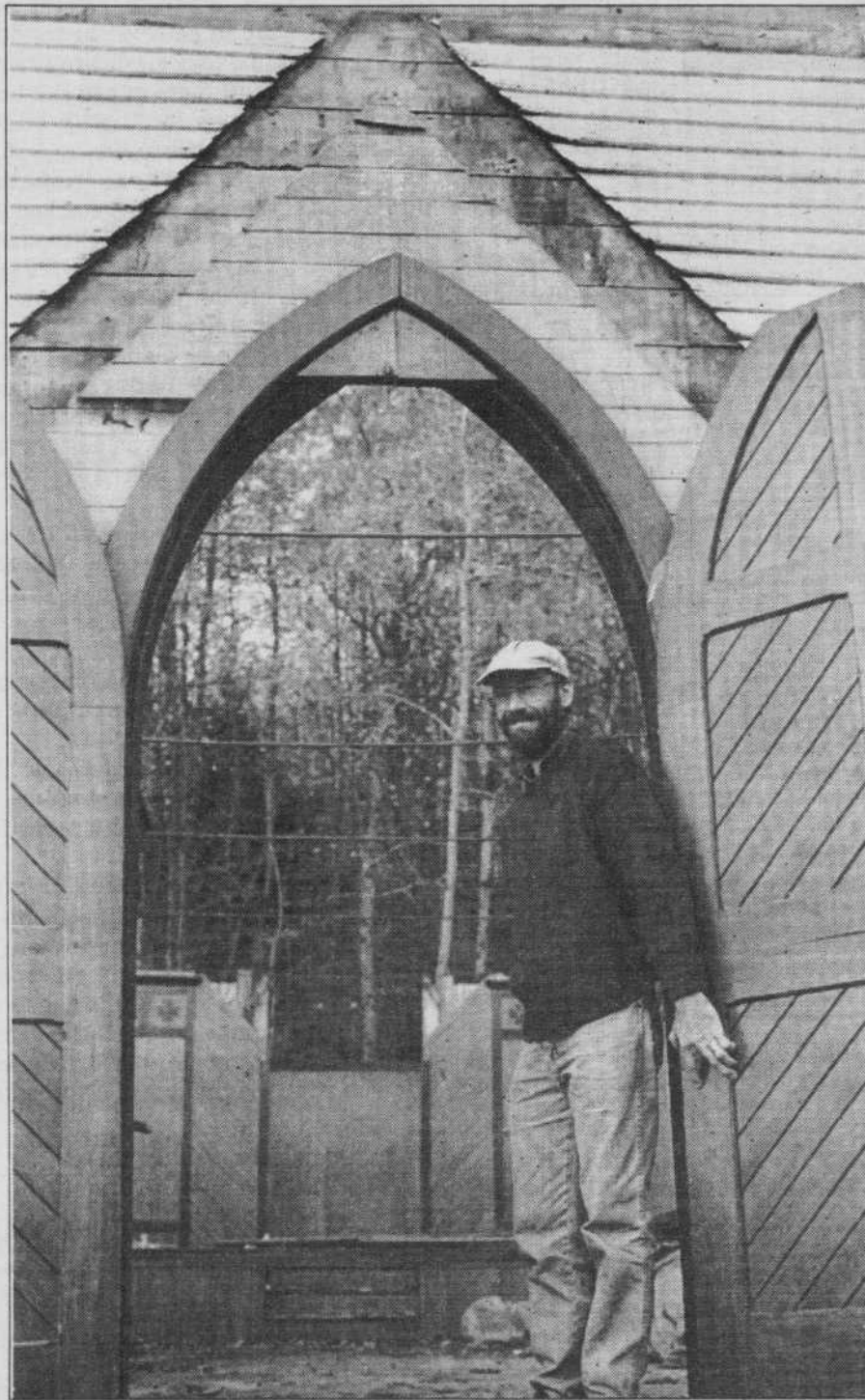
Showers

COMPLETE WEATHER: PAGE 2

INSIDE

ANN LANDERS 16 CROSSWORD 19
BIRTHS AND COMMUNITY
DEATHS 15 FORUM 6
CLASSIFIED 18,19 SPORTS 7-9, 12-14
COMICS 17

CHURCH ON THE MOVE



RITA LEGAULT

Quebec Lodge director Quentin Robinson stands in front of the century-old Christ Church Eustis, which is getting a new lease on life with a new location and an additional congregation. Please read the story on page 5.

Lennoxville family evicted after Hydro bill dispute

By Paul Cherry
LENNOXVILLE

This is not a yard sale. That's what Barbara Côté found herself saying repeatedly Friday afternoon as neighbors and passersby lingered by the furniture piled in front of the apartment building that just hours before was home to her and her family.

Côté and four members of her family, including her daughter Stéphanie who is eight months pregnant, were evicted from their two apartments on Oxford Street in Lennoxville.

Côté was trying to figure out where to put her family's belongings while people mistook the collection of furniture for an afternoon yard sale. At the back of the apartment building Côté's son and some friends loaded his pickup truck with furniture as "Summertime Blues" blared from the car stereo.

Côté said she was not given the proper 48-hour notice for eviction.

"Who gets evicted like this without knowing," said Côté, close to tears and motioning to the furniture piled on a lawn near the street. Côté was living in one apartment with her husband and son. Her daughter and seven-year-old granddaughter lived in a neighboring apartment.

On Aug. 26 the rental board ruled the two renters in apartments 106 and 108 had not paid their rent for several months and were legally allowed to be evicted ten days after the ruling.

"It's a long story," Côté said, adding she was withholding rent due to a dispute over a utility bill. Côté said her daughter joined in the dispute and withheld rent at times or helped her parents out with the rent with both paying part of it.

SEE EVICTED, PAGE 4



DON'T TRUST YOUR CAR TO ANYONE BUT YOUR DURO SPECIALISTS

REMOTE CAR STARTER

WITH DOOR AND TRUNK
 BASE MODEL \$109^{95*} + tax
 OPENER \$189^{95*} + tax

LIFETIME WARRANTY

WORKS UP TO 1000 FEET



140 Bourque Blvd., OMERVILLE (Magog)
Tel.: (819) 843-8465

1085 King St. East, SHERBROOKE
Tel.: (819) 569-9543

56 Main St. East, COATICOOK
Tel.: (819) 849-2734

277 De Bigarre St., VICTORIAVILLE
Tel.: (819) 752-9679

* Installation not included.

Happiness is a warm credit note

Piracy: A field I don't remember much about

Sometimes we have to take extraordinary steps to keep our relationships together. This is especially true when your nephew thinks you're a pirate.

Last time I was in the bookstore I had bought True Love a copy of Margaret Atwood's latest. I've never been a

fan of hers - of Atwood's, that is, heh-heh-heh - but T.L. is both a student and teacher of English, and in particular of CanLit (Canadian 'literature', when sanctioned by profs and subsidized by government). In one of the recurring daytime nightmares of my life,



CHARLES BURY

had been only \$9.95.

Then I bumped into the specials stack.

Like any other big merchandisers, bookstore chains sometimes buy more of something than they can flog in their high-volume, big-city outlets. When that happens, instead of getting stuck with surplus, they slash the prices and send them out to the fur-

ther boonies, which for English booksellers include Sherbrooke and the Eastern Townships. These 'remaindered' books are then nicely stacked in the doorway to attract 'light' readers and other unsuspecting passers-by. Well it works on me. Within minutes I had dreamed myself an armful.

It was a book on pirates that first caught my eye. The others - a volume on the use of steam power in transportation and a history of natives in North America - followed as if they were glued together. At \$9.99, The Golden Age of Steam Power seemed like an excellent deal. Instead though, it's a piece of junk. Here we mourn the death of proof-reading. Nice pictures, but stupid mistakes in the text. Thus on the first page of Chapter One, author Dean Server calls the 17th century the 19th.

Oh well, you know what they say, "a picture's worth ten thousand words." Especially when the words ain't worth bleep. Same with 'First Nations, First Hand', which claims to explain the history of North America in the Indians' own words. Too bad editor Cameron Fleet didn't leave it at that. Instead, on Page 42, for example, Fleet set the date at 'circa 1750' for a story referring to 'the victorious Frenchman' Napoleon

Bonaparte. This seemed a little unlikely so I looked it up. Napoleon was only born in 1769 - and he was Corsican, not French. And Samuel de Champlain is barely mentioned, although he was the first white man known to shoot a Mohawk, starting a war between French and Iroquois which still goes on today (anyone remember Oka?) Nice pictures though.

As for the pirate book, well, my nephew made me do it. He's about seven now but when he was young he got the idea that I was a pirate, fresh from a bloodthirsty career of mayhem on the Spanish Main. I don't know if it was the beard, the earring, the clothes or the way I walk, and I hardly ever carry a sword. But somewhere Stewart began to believe that I was the guy who taught Captain Kidd everything he knew.

So I bought Pirates and Piracy, \$14.99, by David Reinhardt. Stewart's getting older, and if I'm gonna walk the walk, I better be able to talk the talk. A good book might help.

Now piracy is a field I don't remember much about from the old days - yet. But I did look up Spanish Main, which I thought had been a sea (remember the tune that goes: 'Sailing, Sailing, Over the Bounding Main'...?) It turns out it's "the mainland of Spanish America, from the Isthmus of Panama to the present republics of Colombia and Venezuela."

Well, maybe young Stewart is right, I thought - maybe I am a pirate. After all, CanLit or not, unlike cowboys and columnists, they always get the woman. And the dialogue is fun - "Shiver me timbers and avast ye lubbers, else I tickle yer fancies with me blade while me hearties make ye walk the plank."

loto-québec

Draw 97-10-18		WINNERS PRIZES	
6/6	1	\$ 5 000 000,00	
5/6+	4	\$ 197 839,50	
5/6	345	\$ 1 835,00	
4/6	18 405	\$ 65,90	
3/6	344 428	\$ 10	
Total sales: \$ 19 377 779,00		Next grand prize (approx.): \$ 2 000 000,00	

Draw 97-10-18		WINNERS PRIZES	
6/6	0	\$ 1 000 000,00	
5/6+	1	\$ 50 000,00	
5/6	18	\$ 500	
4/6	1 473	\$ 50	
3/6	28 103	\$ 5	
Total sales: \$ 816 198,50			

Draw 97-10-17		WINNERS PRIZES	
740597	\$ 100,000		
40597	\$ 1,000		
0597	\$ 250		
597	\$ 50		
97	\$ 10		
7	\$ 2		

Draw 97-10-17		WINNERS PRIZES	
7/7	0	\$ 4 000 000,00	
6/7+	0	\$ 112 349,50	
6/7	58	\$ 1 694,90	
5/7	2 613	\$ 134,30	
4/7	55 021	\$ 10	
3/7+	48 014	\$ 10	
3/7	440 650	free play	
Total sales: \$ 6 291 786,00		Next grand prize (approx.): \$ 5 500 000,00	

Draw 97-10-18		WINNERS PRIZES	
864562	\$ 100,000		
64562	\$ 1,000		
4562	\$ 250		
562	\$ 50		
62	\$ 10		
2	\$ 2		

TVA, the network of draws
 Claims: See back of tickets, in the event of discrepancy between this list and the official winning list, the latter shall prevail.

TODAY'S WEATHER



REGIONAL FORECASTS	MAX	MIN
Sherbrooke Vrbl Cl'd	13	1
Thetford Mines Vrbl Cl'd	13	1
Cowansville Vrbl Cl'd	14	3
Richmond Vrbl Cl'd	13	2
Stanstead Vrbl Cl'd	14	4
Lac Mégantic Vrbl Cl'd	12	0



Your travel agency in Lennoxville
 346-2277

BEN © by DANIEL SHELTON



Demanding why Municipal Affairs Minister won't recognize referendum

Clifton-Partie-Est to get day in court over merger vote

By Paul Cherry
SHERBROOKE

The municipality of Clifton-Partie-Est is heading for a showdown with the Municipal Affairs Minister over keeping the small town in one piece.

At issue is a possible merger between Clifton-Partie-Est and St-Isidore-d'Auckland. Both councils are favorable to the merger happening, however some residents in the southern part of Clifton-Partie-Est would rather merge a part of the town with neighboring St-Malo.

On Sept. 4, St-Malo town council started an annexation process in an effort to incorporate the southern section of Clifton-Partie-Est into its boundaries.

This despite the fact Clifton-Partie-Est as a whole voted in favor of staying together in a merger with St-Isidore-d'Auckland in a July referendum.

On the same day St-Malo started the annexation process, Municipal Affairs Minister Remy Trudel informed Clifton-Partie-Est council that he felt the more than 62 per cent majority - with more than 80 per cent participation of eligible voters - "does not indicate a general consensus of the population."

In the letter, he also informed the council that he favored his mediator's proposal to consult only a southern portion of the municipality where the group of residents prefer to merge with St-Malo. The mediator proposed that if

the southern residents of the municipality don't want to merge with St-Malo then the whole town should merge with St-Isidore-d'Auckland.

It was Trudel who initially asked the councils of Clifton-Partie-Est and St-Isidore-d'Auckland to participate in a study to examine merger possibilities. Both favored going ahead with the merger after the study was done.

With the St-Malo annexation demand in process, four of five Clifton-Partie-Est councillors voted to contract a lawyer to demand why the minister won't recognize the referendum.

They will now get their day in court - Nov. 24 in Sherbrooke Court.

The minister has not responded to

any of the councils requests for an explanation on his opinion of the referendum.

Councillor Marie Audet said Johnson MNA and regional secretary Claude Boucher has been telling the councillors to be patient for an answer from the minister for too long.

"He keeps saying, 'In two weeks, in two weeks'," said Audet. "If we keep adding on 'two weeks' to our wait, St-Malo will annex part of our town."

On Wednesday, the Haut St-François MRC council voted 31-to-1 in favor of rejecting St-Malo's annexation bid. The one person to vote in support of the annexation was the mayor of Clifton-Partie-Est.

People think you're on another planet when you talk about this stuff

International UFO conference attracts 500 in Drummondville

By Sylvia Warden
DRUMMONDVILLE

A marathon U.F.O. conference brought out the curious and the converted, Saturday in Drummondville.

"I saw one a couple of years ago after an electric rain storm," said Mary, who wouldn't give her real name.

"People think you're on another planet when you talk about this stuff," said the housewife from La Prairie on Montreal's South Shore.

Mary and her companion drove 90 minutes to Drummondville to attend the First International UFO conference at the Hotel Universal.

"There are scientists here, they know what they're talking about," said the blonde, dressed in jeans and a jean jacket.

As others sat riveted listening to an representative from the RCMP describe the forces' experiences with UFO reports, Mary, who describes her

interest in the paranormal as "just a past-time" said, "I find it a little boring. I'm not hearing anything I haven't heard before. But it's good for those who don't know anything."

"There's more information in English than French so I came here to see what the French had to say," said the enthusiast who saw her first and only UFO four years ago.

Back then, she stood outside listening to the thunder and watching the rain come down. As the storm ended, Mary saw a small circular bright light come towards her from the sky. As it came closer it broke into two halves, turned red and then vanished into thin air. With no one to back up her sighting, Mary didn't report it or tell many of her friends.

"I told a couple of people and they thought I was crazy, so I stopped telling people."

Mary did find comfort in books and television programs that provided a lot of information on the topic. "E.T. 101, I got it from a book club and it's better than all this stuff," she said pointing to the podium where Jean-Jacques Velasco, a scientist

from France was addressing the audience of 500.

"This is all three-dimensional. You have to go to the fourth and fifth dimension."

One person who is impressed by the conference is Bertrand Turcotte.

"I'm enjoying myself because I'm interested in finding information to see if it's real or not," said Turcotte during a smoke break at the conference which featured speakers from France, the United States and Canada.

Unlike Mary, Turcotte has never seen an unidentified flying object.

"My son saw one two years ago," said the technical consultant from Danville.

Turcotte didn't bring his son or anyone else with him for fear of contamination.

"I don't want my views to be influenced by anyone," he said mulling over a cigarette.

"I'm serious about it but it's not my favorite hobby." Playing with his grandchildren tops that list and brings a smile to his face.

For François Bourbeau the paranormal is more than a hobby, it's his life.

The chief organizer of the event has devoted his life to finding information on objects that fly through the sky unidentified.

The 35-year-old Bourbeau saw his first U.F.O. when he was 12.

"I saw it in Drummondville and I took six pictures."

That was all it took to put Bourbeau on the trail of the U.F.O. phenomenon.

He's written two books on the subject, his latest, *Les Médias Cachent la Réalité OVNI au Public* is a best seller, and is the host of a French-language interview show, *Alter Ego Spiritus*, based in Drummondville but broadcast across the province on cable TV public-access channels. In addition to his TV work, he is also involved with OVNI-Alerte in Drummondville.

The UFO awareness organization has recorded numerous sightings across the province, the most significant being a two minute, 30 second sighting in St-Marjorique on July 27, 1992. The image was recorded on video tape by Bourbeau and he said, detected by radar at Mirabel Airport.

"More and more people accept this," said Bourbeau who was mocked by family and friends for 10 years before they became believers.

"A day like to day is very important to change people's minds about UFOs and the paranormal," said Bourbeau.

If you've seen a UFO contact the OVNI-Alerte at 819-474-6864.

BRIEFS

Nova Scotia pilot makes emergency landing in Cookshire

A pilot from Nova Scotia had to make an emergency landing at the Cookshire Cemetery on Saturday. The Piper 185 was on its way to Toronto when it developed engine trouble. The pilot, with eight years' experience, and a passenger were uninjured but the plane had extensive damage, said an official with the Sûreté du Québec.

Cyclist hit after running red light

A cyclist is at the Centre Universitaire de Sherbrooke de l'Estrie at Fleurimont with serious head injuries following an accident Saturday night. The 48-year-old male cyclist ran a red light at the intersection of Belvidere and Thibault-Ascot at 8:37 p.m. and was hit by an oncoming car.

NOTICE TO READERS

The Record is currently conducting a telephone subscription campaign. If you already subscribe to our paper, why not share your comments with us if you receive a call? Thanks for your time.

THE RECORD

Garage
Richard Bélanger

INC.

JEAN-PIERRE DOUILLARD, prop.

1385 Didace St., MAGOG
(819) 843-6262

Paint &
Body Work
SPECIALIST
IN ACCIDENT -
DAMAGED CARS

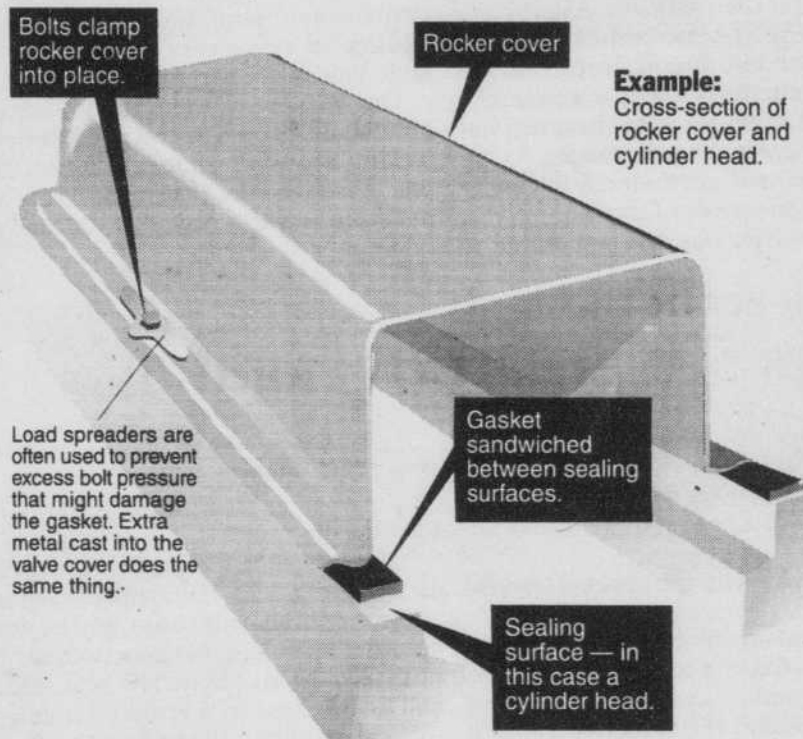
Windshield
Sales & Installation
We pay the \$50
deductible

24-HOUR
TOWING

A U T O G R A P H

How gaskets work

There are dozens of gaskets that keep oil, coolant and air/fuel from leaking out or mixing together in an engine. The premise is simple. Because an engine can't be built as a solid block of metal, and access for repair is important, those access points must be sealed to prevent leaks. Gaskets are essentially squeezed between the mating surfaces by bolts to make the seal. Gaskets are frail and occasionally need replacing as they become brittle from prolonged exposure to heat. Overtightening bolts can make a gasket fail almost immediately. If you've got a leak, it's most likely caused by a gasket. The following is just one example of how gaskets work.



Some types and uses for gaskets

Rubber/neoprene: Valve covers, oil pan, air cleaner housing, oil filler cap, other relatively low heat applications.

Cork: Age old material has similar uses to rubber, but cork is more frail.

Composite: High heat applications — manifolds, headers. Also water and fuel pumps and other small parts.

Metal: Exhaust manifolds and cylinder heads (which are often reinforced by wire or a thick ridge of metal).



COPYRIGHT WHEELBASE COMMUNICATIONS



LEADER IN NEARLY NEW

More than 125 vehicles in our inventory.

4141 King Street West Sherbrooke 563-4466

For information (toll-free) 1 888 MEGAPARK 634-2727

The landlords said 'it wasn't their problem' — Barbara Côté Evicted:

CONTINUED FROM PAGE 1

Côté said she felt her Hydro bills during the winter months were out of whack. In her hand on Friday was a Hydro bill for more than \$270 to heat her five-and-a-half-room apartment over a 53-day period.

She said she phoned the hydro company to have the meter checked and that the utility company advised her to have it checked with her landlord present.

"When I told that to the landlords they got very offensive and said it wasn't their problem," Côté said. "It came down to a choice of paying my hydro or my rent. I should have went to the rental board, but I didn't. That was my mistake."

The bailiff who, along with a police officer and three movers, told the Côté family they were being evicted on Friday told reporters he did leave both eviction notices at their apartments within the legal time frame.

A partner in the landlord company that evicted the family disputed Côté's claims that the non-payment of rent is due to problems with high hydro bills. Bruno Sevigny of the Weedon-based company referred to the claims of the

faulty meter as a stall tactic. "One among many," he said.

Sevigny said the company had been having problems collecting rent from the family for at least a year. He said that in May the company began procedures to have the family evicted and that the rental board asked that the family be given a chance to pay up.

"The fact that we were able to get an eviction tells you how long this has been going on. The rental board often sides with the renter," said Sevigny, who is partners in the company with four other people. "Plus we have our bank to answer to."

Sevigny said that like anyone he didn't like the idea of a woman who is eight months pregnant being evicted. On Friday a neighbor said he was taking the pregnant woman to a hospital because she wasn't feeling well.

"But we didn't plan their family budget and its certainly not up to us to do their family budget. They knew this was coming," Sevigny said adding he wasn't the person who dealt directly with the family.

"I don't get it," Sevigny added, "they were five people living in two apartments supposedly helping each other with the rent. Why didn't they live in one apartment?"



PAUL CHERRY

Barbara Côté's family and friends helped her load a pick-up truck with her belongings after being evicted from her Lennoxville apartment building.

Before work, after work, while you work... treat yourself to a copy of



RECORD ALBUM

Moving from Hatley Township to shores of Lake Massawippi Christ Church Eustis gets new lease on life

By Rita Legault
HATLEY TOWNSHIP

After a little more than a hundred years, Christ Church Eustis will soon have a new, youthful congregation.

Over the next few weeks, the historic church located on Capelton Road in Hatley Township will be moved to Quebec Lodge where it will serve as a chapel for hundreds of children at the Christian summer camp on the shores of Lake Massawippi.

Built in 1896 to serve the mining communities of Eustis and Capelton, Christ Church Eustis was in use until the end of September, when the final service was preached by Rev. Alain Milot, said Quebec Lodge director Quentin Robinson.

The dwindling flock, mostly a summertime, Christmas and Easter congregation, will continue to use the church at its new location or join nearby parishes in Waterville or North Hatley.

Robinson said the Eustis congregation was aging and he did not know how long it would be able to keep the wooden, century-old church.

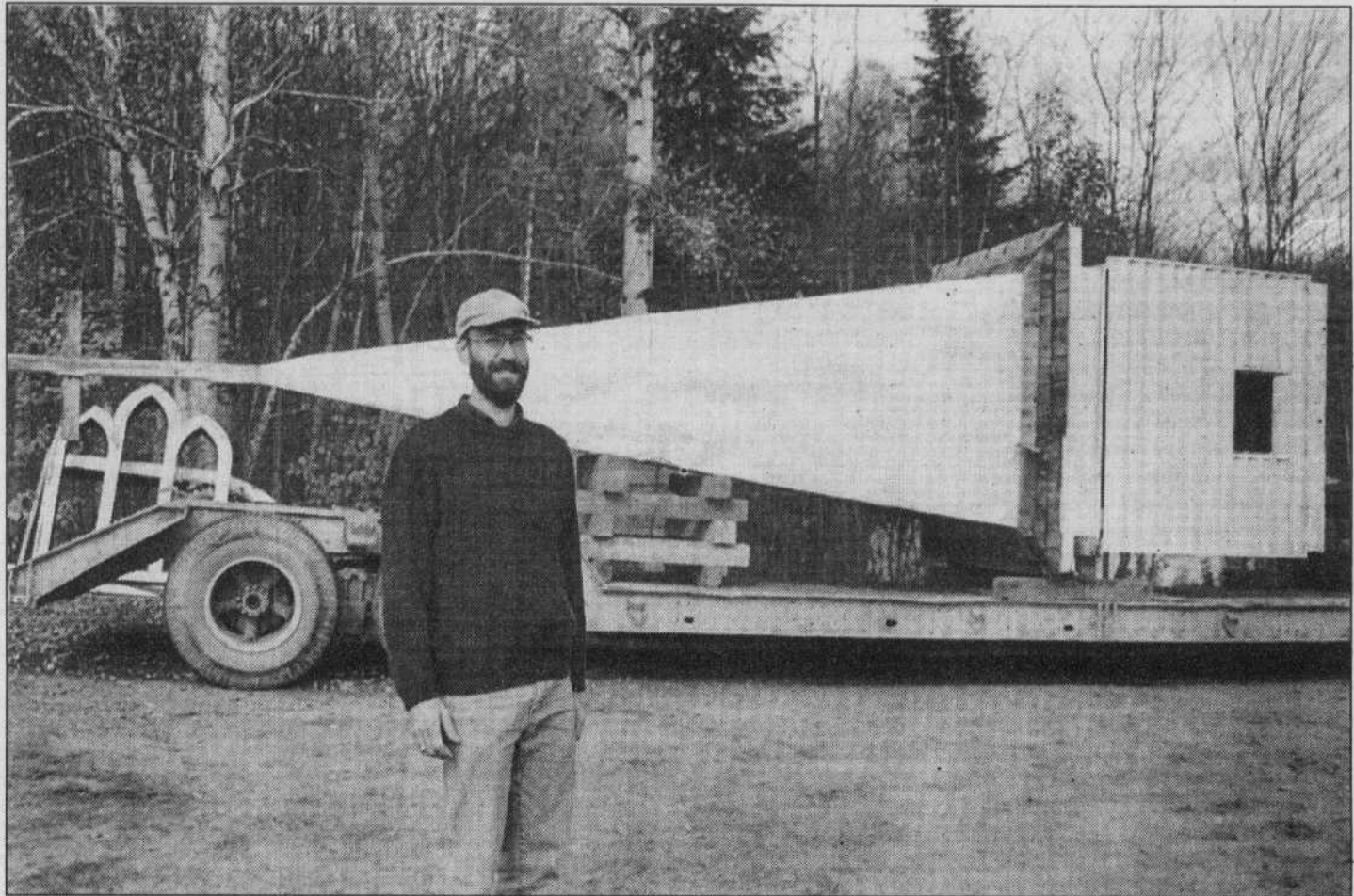
"The future wasn't particularly bright here," Robinson said, adding that when the congregation discovered Quebec Lodge was looking for a church building, it offered theirs.

The chapel at Quebec Lodge closed in the 1970s and services have taken place in the recreation hall.

"It's a little awkward when you want to have a dance and you have to move the pews," Robinson said, adding that camp directors decided a few years ago to build a new chapel.

But after the meeting, one of the directors was driving home along Capelton Road and spotted Christ Church Eustis. Wondering about the survival of old Anglican churches in the Townships, the idea to scout around for a used building which could find new life at the camp was born.

"We thought why are we building something new when we can preserve



RITA LEGAULT

Quebec Lodge Director Quentin Robinson stands in front of the spire that will be moving to Lake Massawippi along with rest of the church:

history," Robinson said.

He said the Christ Church congregation heard of Quebec Lodge's search and decided to consider the idea. They had decided to move it by the turn-of-the-century, but moved the calendar ahead when it was discovered extensive roof repairs were needed immediately.

"Many of the congregation here have been longtime supporters of the camp so it's a natural merger of two ministries," Robinson said.

He said the move means work will be done to the church which could not have been done by the congregation.

The church, which celebrated its centennial last year, is in remarkably good

shape, Robinson said. "It's a great solid structure. When the architects saw it they were thrilled."

"These folks that built it must have been laborers from the mine because its been put together quite well," Robinson said, adding the building will require some repairs to the roof as well as restoration of the stained glass windows which had been damaged by break-ins and replaced with tinted glass.

Dismantling the roof also enabled them to solve a long-term malodorous problem.

"We've gotten rid of 100 years worth of bat poop," Robinson said, adding the church ladies had to come in early every

Sunday to sweep up the droppings before mass.

Robinson added that saving the Eustis Church will have the additional benefit of saving money.

"This will cost about half of what it would have cost to build a similar structure," he said.

The plan is to move the building during the week of Oct. 27.

The spire of the church has been removed and the roof of the building has been disassembled in order to prepare for the journey down the highway where a new foundation is being prepared to greet the old church.

More than 900 mourners attend bus driver's funeral

Staff
SHERBROOKE

The Desruisseaux family said goodbye to their youngest son on Saturday.

André Desruisseaux was buried in front of 900 family, friends, colleagues and strangers at the Ste-Famille Roman Catholic church in Sherbrooke.

There were so many mourners that the church could not seat everyone and a crowd spilled out onto the street.

The 29-year-old and 42 senior citizens

were killed instantly on Thanksgiving Monday when the tour bus he navigated lost control and plunged into a ravine near St-Joseph-de-la-Rive in the Charlevoix region. Five survivors remain in hospital in serious but stable condition.

An autopsy report released late last week said Desruisseaux's body had no traces of alcohol or drugs at the time of the crash and he was in good health.

As mourners remembered Desrui-

seaux, an hour north-east of Sherbrooke in St-Bernard-du-Beauce family members held two private funeral services for about half of the 42 seniors. Yesterday services were held for the remaining families.

Premier Lucien Bouchard who along with Prime Minister Jean Chrétien attended Thursday's public memorial service in the community of less than 2,000 people has called for a public inquiry into the crash.

Coroner Jean-Luc Malouin of Nicolet will head the inquiry to take place in La Malbaie, an area near the accident. No date has been set for the hearings.

Officials from the Sûreté du Québec but have confirmed that a mechanical problem may have played a role in the deadly accident. Meanwhile, one of the five survivors, a woman, is improving and was taken off of a respirator. Four others - a women and three men - remain in intensive care and on respirators.

COMMUNITY FORUM

It took one individual to do the government's job

Every Canadian who values free speech and freedom of association owes Robert Libman a huge vote of thanks. Five long years ago, when he was still

VIEWPOINT

DON HEALY

leader of the Equality Party, Mr. Libman challenged the constitutionality of certain parts of the Quebec referendum law's restrictions on who can say and do what during a referendum campaign. And, despite setbacks in two levels of Quebec's court system, pressed on - and won.

On October 9, the Supreme Court of Canada released its unanimous judgement that Mr. Libman was right; certain portions of an otherwise good law were unduly restrictive and in contravention of both the Canadian and Quebec Charters of Rights. Thanks and congratulations, as well, should go to his lawyer, Julius Grey, and to Howard Galganov, whose efforts helped finance what must have been an expensive venture.

There is no need here to repeat all the details, for they have been covered elsewhere for anyone who wants them. What is more important is to consider what this judgement means to you and me.

From the immediate reactions from the province's political elite, one gets the impression that the PQ hates it and the Liberals like it. But is that the whole truth?

No need, surely, to elaborate on the PQ's response to the judgement; the premier and some of his ministers have made themselves pretty clear. And that's not surprising, considering that the law was the handiwork of the PQ in the first place, under René Lévesque's guidance, and all the bragging about its democratic merits ever since. But the Liberals have either had a recent conversion (to respect for free speech) or are being somewhat less than honest in expressing their praise of it. Some of us remember that the Quebec Liberals saw fit to leave the PQ's law untouched while in power, which seems to suggest that it's

excessive restrictions didn't bother them at the time.

Some of us remember, too, the Liberals exercising those restrictions when certain groups, such as the Special

Committee for Canadian Unity, wanted to raise issues in the 1995 lead-up to the referendum on secession - issues that the Liberals didn't want aired. The possibility that federalist areas might remain Canadian in the event of the UDI on a narrow Yes vote was one.

Another problem that needed airing in that campaign, but didn't get it, was my favorite - that the referendum bill and question made no provision for the selection of a government for the new nation, should it have come about. My bet is that had Quebec voters been alerted to that glaring omission, fewer of them would have voted to support that particular move toward independence.

If these are a couple of the subjects this lowly volunteer to the Record's output can cite, how many more concerns did Quebecers have that went unexpressed? With the restrictions in place that Libman has proven are unconstitutional, probably lots. And that is thanks to both the Parti Québécois and the Parti Liberal du Québec.

It is also thanks to several Governments of Canada. The law just judged to be seriously flawed has stood for nearly twenty years unchallenged by any of the trustees of all Canadians' rights, the successive governments of the whole nation. Where have they been? Why did it take one individual, at tremendous personal expense and risk, to restore freedom of speech and freedom of association to Quebecers?

And why has another Quebec individual, Quebec City lawyer, Guy Bertrand, had to drag the federal government into court to challenge the Quebec government's claim to a right to self-determination outside the constitution that created it? Shame on Ottawa!



The re-making of Preston Manning

Anyone still doubting that old adage about "the job changes man more than the man changes jobs" should keep a sharp eye on Preston Manning. It's a classic case.

VIEWPOINT

STEWART MACLEOD

There's not necessarily anything wrong with the changes in the Reform Party leader. And they might well be more apparent than real. Still, for those who watched this Reformer first campaign for a parliamentary seat in 1993, and contrast this with today's Mr. Manning, the differences are, well, remarkable.

It's probable there are days when even he is surprised at himself.

But his present job is far different than in 1993. Back then, it was simply a case of getting to Ottawa to change the system that was controlled by those "suits." Now it's a case of donning a suit and fulfilling the role of Leader of Her Majesty's Loyal Opposition.

And you can't do that in blue denims. At least you can't do it in a way that will expand your party from its western base to a truly national force.

To be fair, Mr. Manning has been refreshingly open about his alterations although, come to think of it, he probably has little choice. The re-making of Preston is recorded on hundreds of television clips.

And it's not surprising that not all Reformers like it. Some early purists who expected their leader to come to Ottawa and reform - or at least shake up - the system not only see him flirting with the enemy, but actually joining them. You sometimes hear a disgruntled Reformer use such phrases as "he's losing touch with his roots."

But few will deny the need for changes if, as some optimists hope, the Reform Party will one day form the government of Canada. There were some definite image problems to be overcome. A great deal has happened since 1993 when rookie Reform MP Lee Morrison rose in Parliament and said he was proud to be a redneck. And a lot has happened since Mr. Manning refused the traditional front-row seat so he could sit in the middle of his caucus flock.

One of the things that happened was Mr. Manning's move to the traditional

front seat.

It also seems a long time since the Reform leader returned the keys to a government car. Little did he know that, just four years later, he would not only have such a car

but a chauffeur as well.

And when he suggested that the official home of the leader of the Opposition be turned into a bingo hall, he had obviously given little thought to the possibility of living there himself. After all, wasn't this one of the perks of official Ottawa that the Reform leader campaigned to eliminate?

But he's there now. And there's absolutely no reason why he shouldn't be. It's just a question of living with all those early commitments.

However, Prime Minister Chrétien seems to be living comfortably with his 1993 commitments to scrap the Goods and Services Tax and renegotiate the North America Free Trade Agreement. Political promises often enjoy a great deal of latitude.

But in Mr. Manning's case, it's not a question of individual promises or issues but over-all imagery. His basic political message has probably altered little - if at all - in the last four years, but the medium clearly has. When you restyle and recolor hair, throw away glasses, complete voice lessons and jump into spiffy new suits, it's bound to have some affect on your physical appearance. And when it makes you look like the very people you pledged to shake up, it's even more noticeable.

Other political leaders have altered hair styles and dabbed in dyes, but it's difficult to think of any who've undergone such a complete refit as Mr. Manning. And most agree it resulted in a more attractive package.

Whether it will bring the Reform Party any seats in Ontario and points east remains to be seen, but with its previous stridency toned down, its parliamentary performance more focused and its well-dressed leader ensconced in Stornaway, Her Majesty should be pleased with her new and loyal Opposition.

Stewart MacLeod is an editor with the Ottawa-based Issues Network.

THE RECORD
a division of
Communications Quebecor inc.

2850 Delorme, Sherbrooke, Que. J1K 1A1
FAX: 819-569-3945 NEWSROOM E-MAIL:
record@interlinx.qc.ca

RANDY KINNEAR PUBLISHER (819) 569-9511
SHARON McCULLY EDITOR (819) 569-6345
SUNIL MAHTANI CORRESP. EDITOR (819) 569-6345
SUSAN MASTINE COMMUNITY RELAT. (819) 569-9511
ALAIN TÊTREAU ADV. DIR. (819) 569-9525
RICHARD LESSARD PROD. MGR. (819) 569-9931
MARK GUILLETTE PRESS SUPERV. (819) 569-9931
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. (819) 569-9931

DEPARTMENTS
ACCOUNTING (819) 569-9511
ADVERTISING (819) 569-9525
CIRCULATION (819) 569-9528
NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0
TEL: (514) 242-1188 FAX: (514) 243-5155

MAIL SUBSCRIPTIONS

	GST	PST	TOTAL	
CANADA: 1 YEAR	104.00	7.28	7.23	\$118.51
6 MONTHS	53.50	3.75	3.72	\$60.97
3 MONTHS	27.00	1.89	1.88	\$30.77

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.
The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$1.00 per copy.
The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908.
Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member
ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA

Sports

Win against McGill puts record at 2-5

Scrappy Gaiters keep playoff dreams alive

By J.D. Keyes
RECORD CORRESPONDENT
LENNOXVILLE

The Bishop's football team has a defensive unit that the Canadian Army would take pride in.

The Gaiter defence dug in and simply would not give way to McGill Saturday at Coulter Field. Their efforts paved the way for a 17-4 Bishop's triumph.

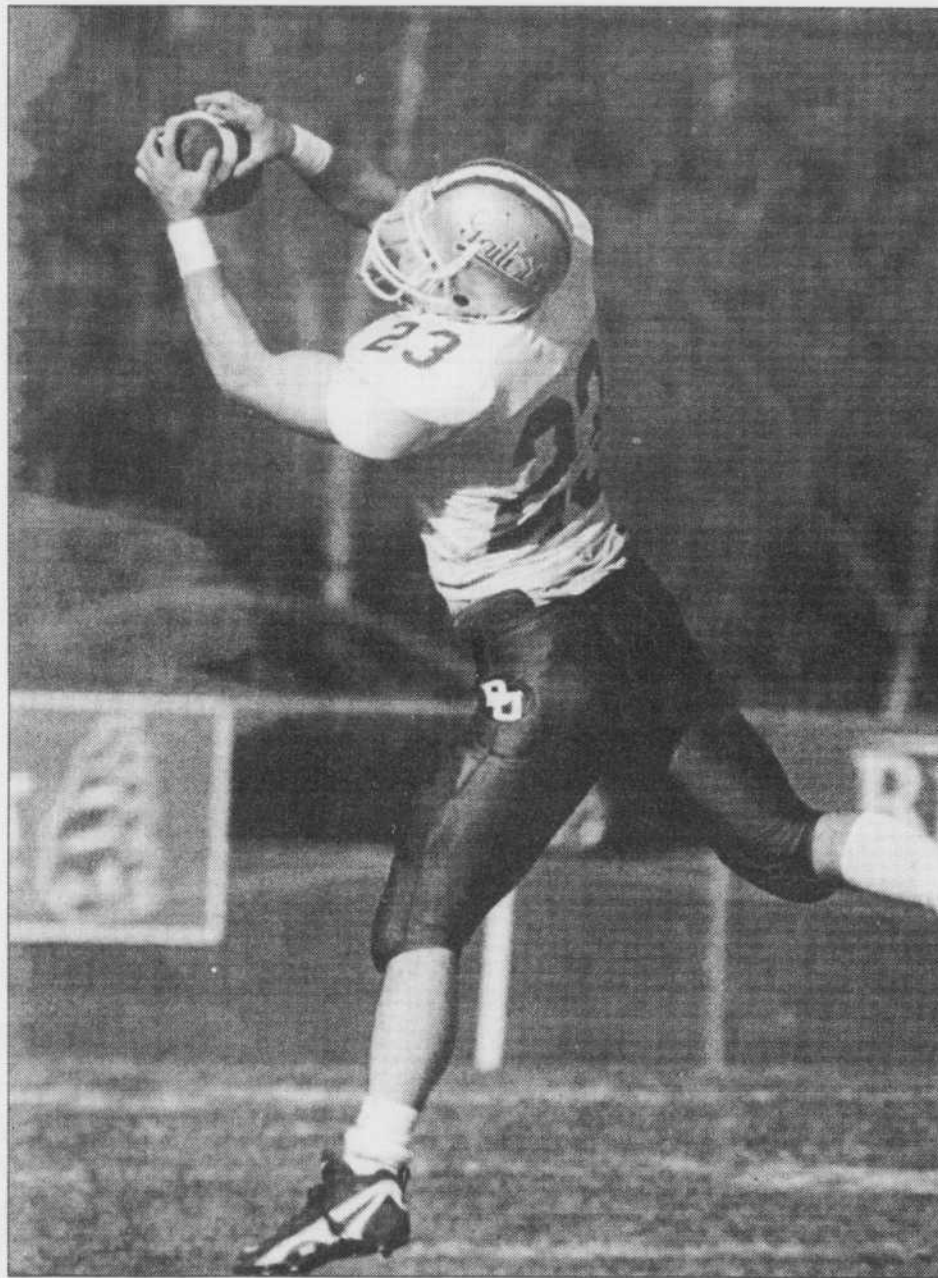
The Gaiter defence had seven sacks, eight tackles-for-losses and forced four turnovers. More importantly, they limited McGill to 169 yards of total offence and six first downs. They not only held their own, their aggressive play led the way for a Bishop's victory, since the Gaiter offensive unit was sluggish all afternoon.

"We work together really well as a unit and if everybody does their job, then we're tough to beat," said linebacker Rob Smith, who had a super-human 17 tackles, including two sacks and three tackles-for-losses. Smith also knocked down two McGill passes. "Today, we were 12 guys playing as one. I follow the lead of the guys in the trenches next to me and they follow me."

"Our defence kept us in this game and we did what we had to do on offence to win," said Bishop's interim head coach Tom Allen, whose record improves to 2-0. "The defence was remarkable today. The biggest thing they did was they just went out and hit hard. When you play like that, you wear them down. When you come into a game with guys like these, you really don't have to worry about the motivational stuff."

"Plus, when our offence is sputtering like they were today, the defence really supports them. When you get into adverse situations, you have to rely on each other and that's exactly what we did."

McGill drew the game's first blood on a 40-yard punt by Bentley Harris that went for a rouge early in the first quarter, and a 30-yard field goal by Gord



Running back O.J. Burnett grabs one for the Gaiters.

PERRY BEATON/CORRESPONDENT

Hoogenraad at the 12-minute mark.

But the Redmen missed out on a far more glorious opportunity minutes later when, on a third-and-one situation

deep in Gaiter territory, receiver Rob Posthumus dropped a pass in the end-zone, with no Bishop's defenders within 10 yards of him.

Bishop's then took the ball and marched down field for their first touchdown. Sean Field keyed the drive with an acrobatic 26-yard reception that put the pigskin deep in McGill territory while two plays later fullback Jeremy Tessier made a sliding catch to keep the chains moving.

Vincent Begin got the TD 17 seconds into the second quarter on a 15-yard pass from Mark Stipe. It appeared Stipe put a bit too much mustard on the pass but Begin, showing great hustle, caught up to the ball and made an over-the-shoulder catch.

Begin's touchdown and the convert by John Gal put Bishop's up 7-4 and the score stayed that way until midway through the fourth quarter when Gal booted a 26-yard field goal. O.J. Burnett scored the game's final touchdown on a 24-yard run with just over a minute to play.

"The defence today was amazing; they've kept us in every game this year and they did it again today," Burnett, who rushed for 137 yards on 24 carries, said. "We were a bit slow starting on offence but my offensive line did a great job blocking and opening up holes and finally we were able to put some more points up."

Bishop's quarterback Stipe had a rough afternoon. He was sacked four times, was only 7-of-19 for 68 yards and was picked off twice. Stipe also ran seven times for 72 yards. Tessier was the Gaiters' leading receiver with three receptions for 17 yards while Burnett had two catches for 10 yards.

David McKinnon, the Redmen quarterback, had a solid game statistically but could not deliver in the crunch. He was 14-of-21 for 99 yards but the relentless Bishop's pass rush left him running for his life a lot of the time. Backup Dana Toering eventually came in midway through the third quarter and fared little better; 5-of-12 for 50 yards.

SEE FOOTBALL, PAGE 12

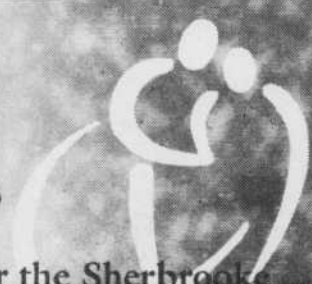
Even with a loss of autonomy,

a sense of well being is possible

Objective

\$ 300 000

The 1997 campaign for the Sherbrooke Geriatric University Institute Foundation



Please be generous, this is the only long-term care fundraising campaign in Sherbrooke

I wish to give \$ _____ Receipts for income tax purpose issued for donations of \$ 20 and over (or on request)

Name _____

Address _____ City _____

Postal code _____ Telephone _____

Cash Cheque Visa no. : _____ Exp. _____

Name _____ Signature _____

Sherbrooke Geriatric University Institute Foundation
25, Argyll Street, Sherbrooke, Quebec J1J 3H5 Tel: (819) 829.7138

'This is not a Club Med' - coach Cliche Frontaliers take second win of the season

By Michael Innes
RECORD CORRESPONDENT
COATICOOK

The Coaticook Frontaliers of the Quebec Junior AAA league came up with their second win of the season Friday night beating Valleyfield 4-1.

Before the game Friday night head coach Pierre Cliche had an important message for his players.

"This is not a Club Med," he said. Cliche and the rest of the Coaticook organization have been tolerant with the players this season but enough is enough, he said. "From now on I expect a lot more from my players. The adaptation period is over and we better have a

winning record during our next five games because things are going to change."

Several fans are hoping that the team will do better because all summer the organization said it would have a better team.

"Some players will skip their turn or will play in the stands if they don't give us what we expect," Cliche said.

For a change, the Frontaliers came out strong. Cliche made some changes in his lineup for the game, benching veteran Benoit Mastroberardino while Francis Leblanc and ex-Frontaliers Yvan Morin were added to the lineup. Leblanc scored the Frontaliers first goal five minutes into the first period with help

from Morin and Simon Prieur who was sent to Coaticook from the Sherbrooke Faucons last week. The Frontaliers took a two-goal lead thanks to a goal from Pierre-Etienne Bernard with help from Dave Bolduc and Anatoly Buliga at 2:39 of the second period on a power play, and another by Alexandre Montelpare assisted by Michael Gendron and Michael Prince five minutes later. Valleyfield's Karl Castoguy scored the visitors only goal a few minutes later to narrow the Frontaliers lead. Simon Jacques scored the Frontaliers last goal midway through the last 20 minutes of play to take the 4-1 win.

Marc Tanguay was excellent in nets for Coaticook.

"We played a big game tonight but we must not sit on it, we must continue to work hard to win," said Tanguay after the game. "I owe a big save to Bruno Salvail in the second period. I was out of my net and he made the save," added Tanguay, who was selected first star of the game. The Frontaliers took 42 shots on Valleyfield's Eric Joly and Denis Lariviere who split the work in the nets. Coaticook's Marc Tanguay faced a total of 34 shots. Besides Mastroberardino, Jean-Francois Lacasse and Frederic Belager sat out because of injuries and Simon Robidas sat out to make room for Morin.

The Frontaliers play their next game on the road tonight as they visit Longueuil at 7:30 p.m.

Attention Holders of Canada Savings Bonds.

- Holders of outstanding, unmatured series of Canada Savings Bonds (Series 43-49 issued from 1988-1994) will earn no less than:
 - 3.25% for the year beginning November 1, 1997
 - 4.25% for the year beginning November 1, 1998
 - 5.25% for the year beginning November 1, 1999
 - 5.50% for the year beginning November 1, 2000
- Holders of Series 50 bonds issued in 1995 will earn no less than 6.75% for the year beginning November 1, 1997.
- Holders of Series 51 bonds issued in 1996 will earn no less than 4% for the year beginning November 1, 1997 rising to 8.75% for the year beginning November 1, 2005.

Complete details are available wherever
Canada Savings Bonds are sold or call 1-800-575-5151
or visit our web site at www.cis-pec.gc.ca

Canada Savings Bonds
You're on solid ground.

Canada

'It's the type of game that I like' -
coach Durocher

Cantonniers dominate College Français

By Michael Innes
RECORD CORRESPONDENT
SHERBROOKE

The Magog Cantonniers of the Quebec Midget AAA league got a big 8-3 win over the College Français of Montreal-Bourassa to take first place in the

Tack division on Friday. Discipline, basic plays and rapid execution was just what head coach Mario Durocher wanted to see in his team and the Cantonniers delivered, dominating the game. They took charge in the first 20 minutes of play, scoring four goals and taking 21 shots.

"It's the type of game that I like, my players were well disciplined and our power play was effective tonight," said Durocher after the game. "We dominated in several aspects of the game and we out-shot our opponents 44-19."

Jimmy Bilodeau led the Cantonniers to the win with a hat trick. Jonathan Poudrier (2-1), Eric Laurendeau (2), and Mathieu Dumas (1) completed the scoring for the Cantonniers.

THE RECORD
Marathon
BINGO
Win \$100 in groceries!
Today's numbers are:
Use the card inserted in the
October 17th edition of
Townships Week

G 54	G 53	N 38	B 2
G 47	O 66	I 27	

Please begin with the number on the top row, left side. The order of numbers will be used to determine the winners. Numbers will not be given out over the phone. Participation rules for this contest are available at **The Record, 2850 Delorme, Sherbrooke.**
To subscribe: 819-569-9528
514-242-1188
1-800-463-9525

'I just shot and the puck went in' Faucons roadworthy

By Michael Innes
RECORD CORRESPONDENT
SHERBROOKE

The Sherbrooke Faucons were on the road Friday in Hull and came back with a 3-0 win, their second in less than a week.

After beating Drummondville earlier last week 3-0, the Faucons continued to work hard in Hull. In front of 2,265 fans at the Robert Guertin Arena in Hull Frederic Brindamour was once again very solid in nets.

"I played one of my best games in and around the net," said Brindamour. Francois Fortier led the Faucons with a hat trick. Maxime Potapov (0-2) and Tomas Baluch (0-1) helped Fortier with his three goals. Fortier has not scored since the first game of the season against Victoriaville where he once again had a hat trick in the win.

"Tonight I shot from everywhere, I didn't wait for the big opening, I just shot and the puck went in," said Fortier after the game.

Several regular players were out of the lineup for Friday's game. Jean-Francois Fortin and Eric Jenkins are both out with injuries. Jenkins has a stress fracture in one wrist and should be back in a week. Alexandre Couture (foot injury), Yannick Tremblay (eye infection) and Martin Beauchesne (hand) did not take part in the road trip. In the absence of Jenkins and Fortin, Mario Larocque and Jean-Nicolas Bordeleau took over at the blue line. Faucons head coach Robert Mongrain was very satisfied with his team's win. Mongrain had lots of success in Hull when he was the coach for the Olympiques before coming to Sherbrooke.

"Tonight we faced different situations with the absence of several players. We've just played two games on the road, winning both and without giving a goal, that's something," Mongrain said after the game.

Brindamour faced 28 shots and the Faucons shot 33 times at Hull's Philippe Bergeron.

This week in TV sports

By Ted Shaw
TVDATA

Canada's rival professional hoop teams officially tip off TSN's coverage of this year's NBA season in the annual Naismith Cup on Monday, Oct. 20, at the Metrocentre in Halifax.

The Toronto Raptors and the Vancouver Grizzlies meet in the preseason game designed by the league to promote professional basketball in Canadian markets outside Toronto and Vancouver.

The Sporting News picked the Grizzlies to finish fifth in the Midwest Division, an improvement due in part to the off-season acquisition of former Orlando Magic head coach Brian Hill.

The Raptors have it much tougher in the Central Division, which is ruled by the world champion Chicago Bulls. The Sporting News predicted the Raptors to finish last in the division.

Brendan Connor hosts TSN's NBA coverage this year, which features 26 regular-season games beginning with the Grizzlies' home opener against the Dallas Mavericks Friday, Oct. 31.

• TSN's coverage of the 1997 World Series continues with Games 3 and 4, scheduled to take place Tuesday, Oct. 21, and Wednesday, Oct. 22. If necessary, Game 5 will take place Thursday, Oct. 23; Games 6 and 7 would be played Saturday, Oct. 25, and Sunday, Oct. 26.

• John Wells calls the action when the Saskatchewan Roughriders play host to the Hamilton Tiger-Cats in a Canadian Football League game airing Sunday on TSN. On Friday, Oct. 24, Saskatchewan travels to Winnipeg to take on the Blue Bombers, also on TSN.

• The CBC also televises Edmonton Eskimos at Hamilton Saturday.

• The St. Louis Blues are in Detroit to play the Stanley Cup champion Red Wings in National Hockey League action Monday on TSN.

• The CBC's Hockey Night in Canada doubleheader on Saturday features the Montreal Canadiens at the Ottawa Senators or the Calgary Flames at the Toronto Maple Leafs in the first game, followed by the Pittsburgh Penguins at the Vancouver Canucks (check local listings).

F. FARHAT

LUNETTERIE

3 FOR 1

1 — Buy a pair
2 — Receive a 2nd pair
FREE
3 — A pair of contact lenses
(clear, soft, spherical)

CONTACT LENSES

\$69	\$89	\$60
soft, clear daily wear spherical	soft, clear flexible wear	disposal lenses 3 month

*Nothing to pay
before 6 months
on credit approval*

EYE EXAMINATION BY
AN OPTOMETRIST

846 Principale
Granby, Quebec J2G 2Z2
Tel.: (514) 378-8877
(near Maxi)

297 Sherbrooke
Magog, Quebec J1X 2R9
Tel.: (819) 868-0770
(near Jean-Coutu)

Take your appointment now!

MAXI *stuff*

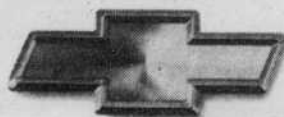
Maxi V6 180 HP engine. 4-speed automatic transmission. Sideguard door beams. 4-wheel anti-lock brakes. 15-inch wheels. Dual air bags. Right sliding door with child-safety lock. Power locks and mirrors. Comfortilt steering wheel. Air conditioning. AM/FM stereo with front and rear speakers and maxi seating for 7 passengers.

MINI *price*



\$229*
/month
24-MONTH LEASE
Freight and preparation included

The 1998 Chevrolet Venture
THE MAXI MINI VAN



MAXI choice



1998 Cavalier Z22
\$188*/month
 36-MONTH LEASE
 Freight and preparation included



1998 4-door Cavalier
\$188*/month
 36-MONTH LEASE
 Freight and preparation included



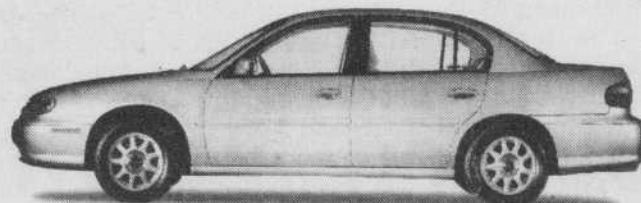
1998 Metro
\$168*/month
 36-MONTH LEASE
 Freight and preparation included



1998 CK Pick-up
\$198*/month
 36-MONTH LEASE
 Freight and preparation included



1998 Blazer
 From
\$298*/month
 36-MONTH LEASE
 Freight and preparation included



1998 Malibu
\$288*/month
 36-MONTH LEASE
 Freight and preparation included



The Chevrolet Oldsmobile Dealers of Quebec



*Limited time retail offers applying on new 1998 vehicles in stock. Models shown are for illustration purposes only. Monthly payments based on a lease with initial downpayment (or equivalent trade-in) of: Cavalier Z22 and 4-door: \$2,286; Blazer: \$3,312; Malibu: \$1,911; Venture: \$4,333; Metro: \$1,623; CK Pick-up: \$3,174. Licensing, insurance and taxes extra. Security deposit of \$300 required on the Cavalier 2 and 4-door, Venture, Metro and CK Pick-up. \$350 security deposit required on the Blazer and Malibu. First month's payment required upon delivery. Subject to credit approval. 8¢ per kilometer after 60,000 km and after 40,000 km for the Venture. Roadside Assistance and the GM TOTAL™ Warranty are offered on all new 1998 GM vehicles for a duration of 3 years or 60,000 km, whichever comes first. Graduate rebate taxable and subject to manufacturer's established criteria. †TD and GM are licensed users of Marks. *Registered Trade Mark of General Motors Corporation. Toronto-Dominion Bank licensed user. See your participating Dealer for all the details.

Cougars battling for remaining playoff spots

Champlain football team rolls over John Abbott

By J.D. Keyes
RECORD CORRESPONDENT
LENNOXVILLE

The Champlain football team beat John Abbott 31-23 Saturday in Montreal.

Despite the game's seemingly close score, it was actually a mismatch. The Cougars dominated the game right from the opening kickoff and only a pair of late touchdowns by the Islanders against Champlain reservists made the game appear competitive.

"We dominated the whole game but we almost let it slip away when we had all our backups in," said Cougar head coach Tony Addona. "Our defence was very solid and we did a great job running the ball."

The Cougars rolled to a 21-3 halftime lead. They broke onto the score sheet with a late first quarter 15-yard touchdown reception by receiver Christian Turgeon. Running backs Nick Hoffman and Cedric Ross-Bergeron scored second quarter touchdowns on 21- and 16-yard runs respectively.

John Abbott kicker Jon Ruiter, brother of Bishop's basketball captain Kris Ruiter, booted a 28-yard field goal just before halftime.

Champlain wide receiver Jean-Francois Mentor scored on a 45-yard pass from quarterback Dany Jacques 4:14 into the third quarter.

On the Islanders' ensuing possession, they scored on a blown play by the officials. John Abbott receiver Patrick Lanc-

tot picked up a ball that had hit another Islander player, bounced on the ground and then up to him. Everybody on the field had stopped moving since they thought the play was over and Lancot was about to give the ball back to the officials, when - encouraged by the John Abbott coaching staff - he ran uncontested 77 yards to the end zone.

The official explanation by the referee was that the ball had hit the heel of a John Abbott player and bounced into the air so play had not been blown dead. Champlain game film, however, clearly showed the ball hitting the ground.

Alexander Carrier kicked a field goal to put Champlain up 31-9 a few minutes later but the Lancot touchdown gave John Abbott renewed hope. They scored two fourth-quarter touchdowns to drastically cut into their deficit and give the Cougars a scare.

Champlain rookie running back Nick

Hoffman continued his outstanding season with 29 rushes for 202 yards. Fullback Mathieu Meunier carried the ball 11 times for 89 yards while backup tailback Cedric Ross-Bergeron ran 10 times for 71 yards. As a whole, Champlain rushed 53 times for 406 yards.

Cougar quarterback Dany Jacques was only 9-of-23 for 144 yards but he was victimized by several dropped balls and a receiver corps decimated due to injury. Defensively, linebacker Martin Deschamps led Champlain with five tackles. Etienne Vanslette and Chris Davis had four tackles each.

"We took care of our own business today and that's all we can control," Addona added. The 5-3 Cougars are in a three-way fight with Vanier and Trois-Rivieres for the two final playoff spots in the CEGEP league. On Saturday, Vanier beat Victoriaville while Trois-Rivieres beat Andre-Grasset.

Gaiters almost double Redmen in points

Bishop's men's basketball off to a strong start

By J.D. Keyes
RECORD CORRESPONDENT
LENNOXVILLE

The Bishop's men's basketball team started their exhibition season in style Friday night by thrashing the McGill Redmen 83-45.

The game was the marquee matchup of the Quebec Basketball

Association's Fall Festival and was held at CEGEP Edouard Montpetit in Montreal. Although Gaiter head coach Eddie Pomykala said the game was a tad early in the year for his liking, he said it was a good test to see how his team was progressing in pre-season workouts.

"It gave me a good chance to check on where we are in our preparations for the regular season," Pomykala, going into his 14th season behind the Bishop's bench, said. "I don't think we were tested by a really strong opponent (last year McGill was 4-16 and they graduated a couple of their best players) but we still learned a lot from the game."

"Players tend to be very score-oriented and in that way we may have been successful but I'm very performance oriented; I look at where we're at and how we can get better."

Pomykala said the best thing about the game was that Bishop's was able

to get all 14 Gaiter players dressed for the game into it. Combined, the five starters played only 106 minutes, which left plenty of time for the reservists to showcase their skills. Every Gaiter but one scored.

Guard Jamie Woods led the way with a career high 16 points. Woods had a hot hand all game long, nailing 3-of-6 three-pointers, 2-of-2 field goals and 3-of-4 free throws. Swingman Patrice Lemieux had 14 points and was a perfect 3-of-3 from behind the three point stripe. Point guard Ryan Thorne had six points, six steals and five assists.

As a team, Bishop's shot a solid 23-of-51 (45%) field goals and they were 19-for-25 in free throws. The Gaiters also hit 6-of-14 three pointers, indicating their long-dormant 'trey' shooting might be on the upswing this year. Bishop's also pulled down 29 rebounds.

"We still must get strong underneath the net and work on our offence because a lot of the time we were out of synch," Pomykala said. "But on the flip side, we played with tremendous energy and intensity, and as our conditioning gets better, we will be able to sustain this for longer periods. For our first game of the year, I was very, very pleased."

'Try really really hard, it'll happen'



Linebacker Rob Smith, captain of the Gaiters football team, flips over the team's weekend performance.

Football:

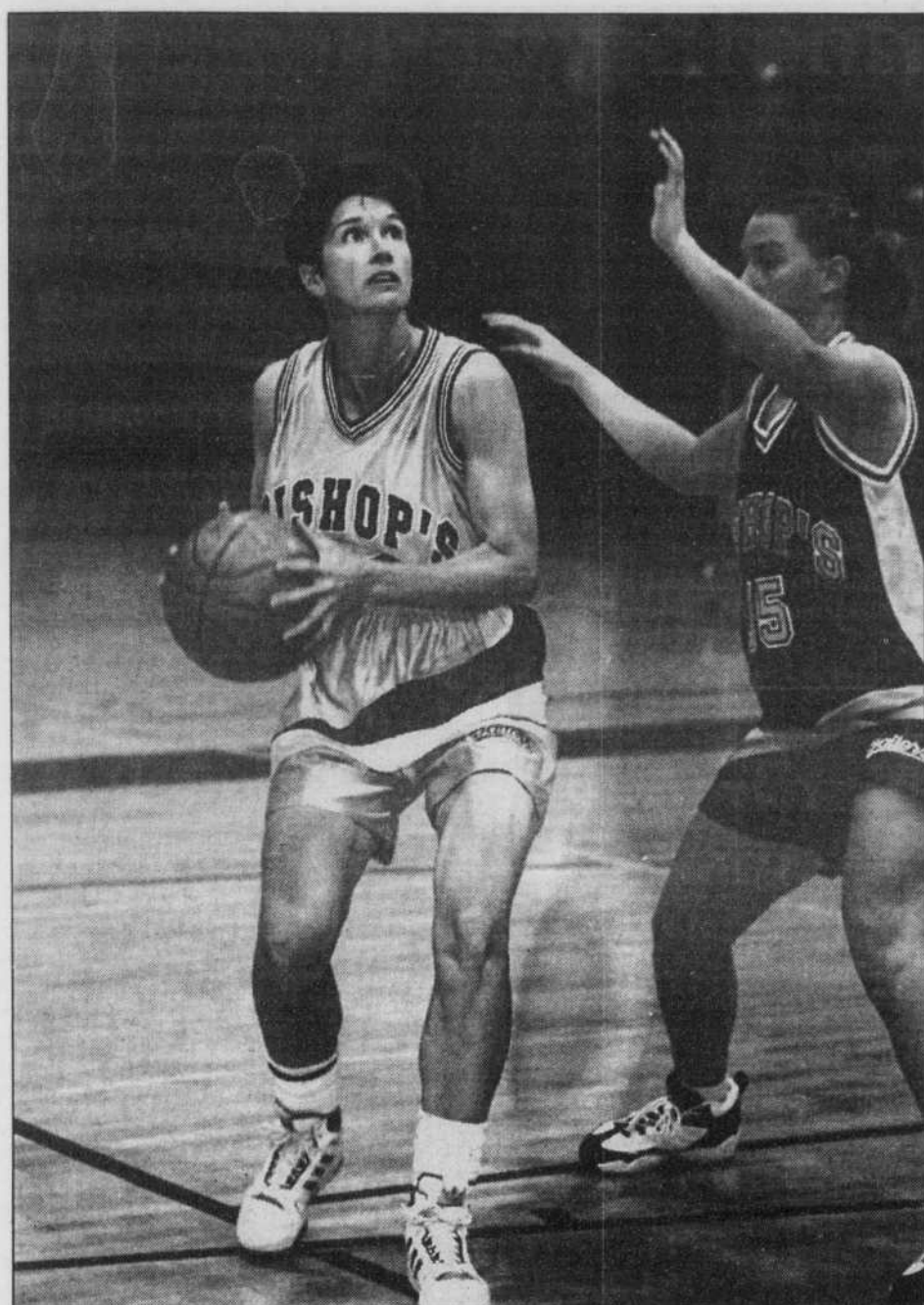
CONTINUED FROM PAGE 7

Posthumus was McGill's leading receiver with six receptions for 67 yards while Andy Lucchetta had five grabs for 28 yards. Redmen running back Brad Hubbard had only 40 yards on 12 carries.

"I have a lot of energy, and when I do get the chance to play, I'm going to go in and give it everything I've got," said re-

serve Gaiter defensive tackle Paul Papadakis, who had five tackles including two sacks and also forced a fumble. "If you really want something to happen and try really really hard, it'll happen."

Notes...The win keeps Bishop's fledgling playoff hopes alive. To qualify for the post-season, the Gaiters need to beat Laval next weekend and for Concordia to beat McGill...The other Bishop's sacks were by defensive ends Derosier Tius (2) and Peter MacPhie. Linebackers Frank Bellefroid and Matt Robichaud had 12 and 9 tackles respectively.



PERRY BEATON/CORRESPONDENT



PERRY BEATON/CORRESPONDENT

Gaiter Joselyn Smith eyes the net.

Quick thinking keeps this Gaiter on her toes.

Alumni give Gaiter's basketball team a run for the money

Bishop's women get an old-school lesson

By J.D. Keyes
RECORD CORRESPONDENT
LENNOXVILLE

The youthful, energetic Bishop's women's basketball team proved to be a bit too much for their alumni squad Friday night.

The Gaiters beat their alumni 60-52 in a tough, hard-played game. Whereas in past years Bishop's had a cake-walk in alumni games, this year's alumni were a strong bunch, headed by former National Team member Andrea Blackwell. Other notable alumni included Jackie Frost, Valerie Falls and Chaynna Hay.

"The calibre of the alumni this year was very good," said Bishop's head coach Rod Gilpin. "This game was a little closer than I was expecting and a good tune-up for the regular season. Bishop's has a very strong women's basketball tradition and today they showed it."

The current team, sparked by an early explosion from swingman Michelle Huneault, took a 30-22 lead at halftime. Never giving up, the alumni narrowed their deficit to a single point late in the fourth quarter before the present team iced them with some great field goal shooting in the game's last minutes.

Frost, presently doing her PhD in counselling psychology at the University of Alberta, led all scorers in the game with 21 points. Blackwell was the only other alumni scorer in double digits, with 11 points.

Huneault led the current team with 18 points. Courtney Romkey had 11, while rookie Melissa Lemay had 10.

"I've been working on a lot of my moves in individual workouts with Rod," Huneault explained of her success. "I think some of that work is start-

ing to pay off."

"I knew we were playing some great players like Andrea Blackwell but you try not to think about it too much," said forward Leanne Clarke. "If you think about who we're up against, you'll psych yourself out. Of course, I respect all of our alumni as players, but we've got to go out and play our game."

Some alumni said it felt strange to be the "opponent."

"It felt different being with the alumni," said Hay. "That really struck me when they did their warmups the way Rod tells them, and we were doing our own thing on our side of the court. It was nice to come back and play in a fun game with a lot less stress than I remember from my playing days."

Gilpin said that the experience his squad picked up while playing the alumni was invaluable, especially con-

sidering the Gaiters are participating in a tournament this weekend featuring Canadian Inter-University Athletic Union (CIAU) powerhouses like the University of Winnipeg and the University of Manitoba - who have combined to win the last five CIAU titles.

His squad spent the game rehearsing their game plans, but he also made wholesale substitutions and gave everybody equal amounts of playing time to get a good look at their skills.

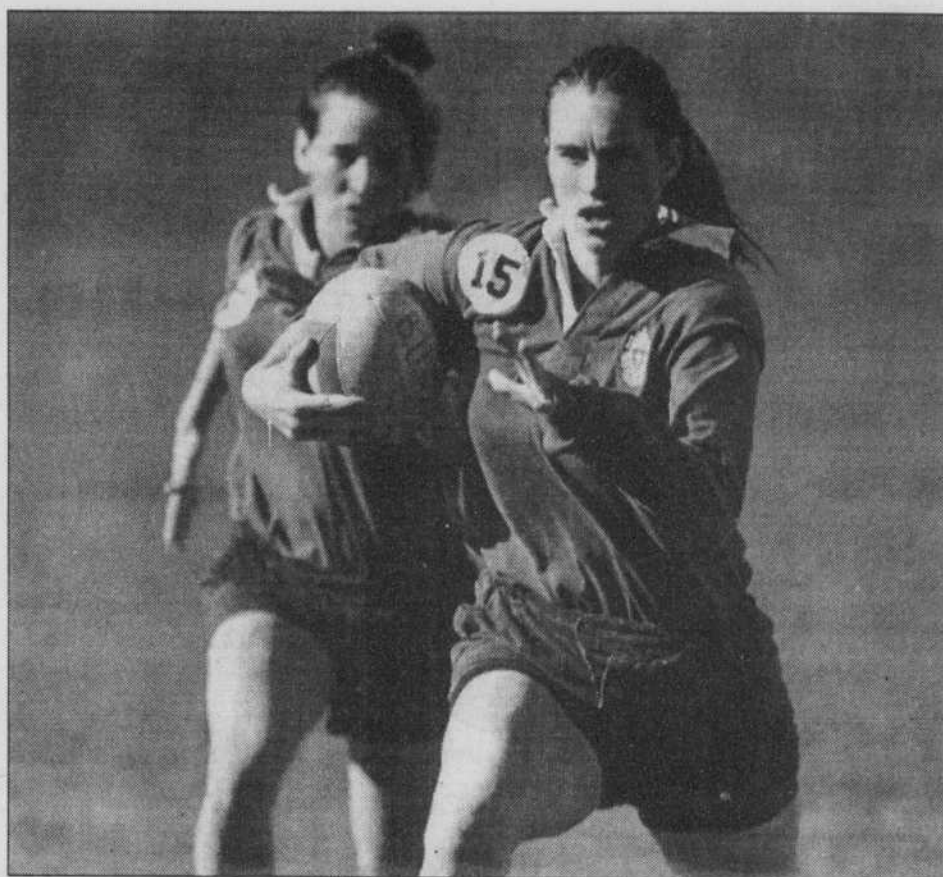
"It was a lot of fun playing some of our greats from the past," summed up All-Conference point guard Cynthia Hitchcock. "It was a good experience. They're really good and they showed us what we have to live up to."

Get the story of Canadian National Team star Andrea Blackwell on Tuesday in Lennoxville Link, only in The Record.



PERRY BEATON/CORRESPONDENT

A three-point kick.



PERRY BEATON/CORRESPONDENT

Running for a try.

Lesson: Don't piss off the H-Train

Gaiters women's rugby team crush Gee-Gees

By J.D. Keyes
RECORD CORRESPONDENT
LENNOXVILLE

Memo to all Quebec University Women's Rugby League teams: Don't ever get Heather Baillie pissed off at you, or she'll do to you what she did to the Ottawa Gee-Gees Sunday afternoon.

Baillie, a fullback on the Bishop's women's rugby team, scored two tries and provided the Gaiters with some outstanding defensive hits as they beat Ottawa 20-5. But ironically, Baillie's performance might not have been so dominant had not a Gee-Gee played dirty with her. Midway through the first half, an Ottawa player grabbed her hair as Baillie was streaking down midfield.

"I know the girl who did that - we have a history of playing against each other - and we don't like one another," Baillie, a soft-spoken Knowlton native, said. "When she did that, I just got really mad and I stepped up my game."

Seconds later, Baillie - or the H-Train as she is affectionately known to teammates - shook off several Gee-Gee defenders, found a hole in the left side of the Ottawa defence and scored a try. At that stage of the game, it was her second try and it put Bishop's up 10-0.

"It is not a good idea to get Heather mad," said Bishop's inside centre Sarah Bazuk. "I don't do it in practice and it was stupid of Ottawa to get her pissed. Heather has always been a great player,

but today she just dominated them."

The win was huge for Bishop's, now 6-0, since it clinches first place for them in the league and home field advantage for the playoffs. Ottawa, now 4-2, will have to be content with second place.

Bishop's won by out-working Ottawa, and by doing the little things right. They tackled extremely well and the Gee-Gees had trouble advancing the ball against them all afternoon. The Gaiter backs pressured Ottawa as a line and moved the ball around very well. Plus, the Gaiters' distinct speed advantage really kicked in as the game wore on.

"That was the best we've played together all year," said head coach John MacArthur. "Everybody gave it their best, we worked really hard, and even when their was a mistake, we didn't let it get us down."

"We have not played this well all year," echoed hooker Rachel Fox. "But today, we finally played like we can, and we clinched home field advantage for the playoffs. That's nice since we have great fans and it's always good to get a good night's sleep at home before."

In addition to her two tries, Baillie also kicked a convert. Bazuk had the other Bishop's try, while fly half Stephanie Kruzich converted a penalty kick. "We had a totally positive attitude going into this game and a feeling nobody could beat us," said Bazuk. "Beating a good team like Ottawa is incredible."



PERRY BEATON/CORRESPONDENT

Players give their teammate a lift during a line-out.

Obituary

RUTH HAMILTON NUTBROWN of Compton, Quebec

Ruth Hamilton passed away at her home on the 10th day of September, 1997. Ruth in her 73rd year, daughter of Alfred Hamilton and Isabella Aiken.

Beloved wife of the late Albert Nutbrown, loving mother of Isabel (Richard) Price, Heather (Jack) McAuley and the late Judy Nutbrown Hatcher, an adored Nana for five grandchildren whom she dearly loved: Ben and Tom Price, Angela Hatcher, Nathalie and Ryan McAuley, and her brother Ernest Hamilton.

Ruth was born in Valcartier, Quebec and moved when she was eight months old to Milby, where she spent her childhood days. She attended school in Milby and moved on to Lennoxville and Ascot. After graduating, she then took a business course at Sullivans and worked at the Rand, before taking a teaching job on the Albert Mines.

In the spring of 1951 she married Albert Nutbrown and moved to Compton where she took up farming and raised three daughters. She was a very devoted wife and mother and in her late years she became a very special Nana spending many hours with her grandchildren.

She treasured attending the Saturday night dances with our dad where she visited with her longtime friends.

Friends and relatives of the family came to pay their respects at the Cass Funeral Home. The funeral service was held at the St. James Anglican Church in Hatley on September 13, 1997 at 2 p.m. with Canon Curtis Patterson officiating, organ music was played by Mrs. June Patterson.

The bearers were Harold Nutbrown, Stuart Deacon, Lyle Roarke, Gordon Turner, Jean-Luc Letourneau and Ben Price.

The interment was held at the Malvern Cemetery in Lennoxville, Quebec.

Following the service, lunch was provided by the Hatley United Church Ladies in Hatley.

Windsor
Mrs. C. McCourt
845-3416

Mr. and Mrs. Wm. Jandron were guests of Mr. and Mrs. David Jandron in St. Bruno on the occasion of their granddaughter, Shauna's 14th birthday.

Once again this year the Parkinson Foundation, Quebec Division, will be selling cakes, both fruit and cherry, for

In Memoriam

CODDINGTON - In loving memory of Mel, our dear son and brother, who left us so suddenly on October 20, 1972.

There is a bridge of memory
From here to Heaven above,
That keeps you very close to us
It's called the bridge of love.
To us you were someone special
What more is there to say,
Except to wish with all our hearts
That you were here today.

Always lovingly remembered by
DAD & MOM
BROTHERS & SISTERS

Cards of Thanks

BENNETT - We would like to thank everyone who came to celebrate our 30th Wedding Anniversary with us and for those who sent cards and gifts. A special thanks to our family and to Steve Aulis and his band. Memories to treasure.

BRUCE & MARG

McKEAGE - I wish to express my sincere thank you to all our relatives and friends for kindness and help to Sandra, Karen and myself while I was a patient in the Hotel Dieu and C.H.U. Hospitals. Thank you for flowers, cards, phone calls and visits. A special thank you to Lloyd, Mary, Sheila, Ruth, Scott, Phyllis, Shirley, Jane and Dale for meals and taxi service. Thank you to Dr. Fortier and staff on Central, Wales Home, for their kindness shown me while I was a patient.

BETTY McKEAGE

Cemetery Meeting

MANSONVILLE

A special meeting of the George Cemetery Company will be held on Wednesday, October 22, 1997 at 7:30 p.m. The location will be at the Reilly House in Mansonville. All interested persons are invited to attend.

Lindsay George,
Secretary.

\$12.00 each. Frank Harper will welcome any orders, and deliver same. His phone number is 845-3573.

Mr. and Mrs. John Dobson, daughters Amanda and Amber, of Kitchener, Ont., were holiday weekend guests of their parents, Mr. and Mrs. Andre Nadeau.

Deaths

McGREGOR, Helen Jane - Helen (Nellie) passed into eternal rest Saturday, October 18, 1997 at the London Rest Home, Sherbrooke. Born in Mintlaw, Scotland, she returned to Canada after a few months to live in Sherbrooke, Que. She was a member of Queen Mary Chapter No. 5 O.E.S., retiree Canadian Ingersol Rand and life-long member of St. Peter's Anglican Church, Sherbrooke, Que. Predeceased by her parents, John and Barbara McGregor, sister Evelyn Benton and brother Douglas McGregor. She is survived by her sister-in-law Eileen McGregor (Peterborough, Ont.), nephews Bruce Benton (Toronto) and John McGregor (Brantford, Ont.), nieces Barbara McGregor (Toronto), Betsy McGregor and Margaret Bales (Ross) (Ottawa) and her great-nieces Kristy, Kaleigh and great-nephews Robert McGregor and McGregor Faulkner. Resting at the Cass Funeral Home, 6 Belvidere St., Lennoxville, Que. J1M 1Z5, where friends may call on Wednesday, October 22, 1997 from 2:30 to 3:30 p.m., followed by the funeral service at 3:30 p.m. Interment will be in the family plot in Malvern Cemetery, Lennoxville, Que. As memorial tributes donations to the St. Peter's Building Fund, c/o Mrs. P. Simard, 200 Montreal St., Sherbrooke, Que. J1H 1E3, will be gratefully acknowledged by the family.

Card of Thanks

NUTBROWN - The family of the late Ruth Nutbrown would like to express sincere thanks to all those who were so kind to us during the loss of our mom. To those who sent flowers, brought food, gave support through phone calls and visits, sent cards and charitable donations. A special thanks to her dear friends who were always there for her during her difficult times. We would also like to thank Gordie and Sue Turner for the lovely supper prepared for us between funeral visitations, also for always being there. We thank Canon C. Patterson for the nice service, also to Mrs. June Patterson for playing the organ, the pallbearers, Mr. Barter and Leslie Webster of Cass Funeral Home, Lennoxville. Also special thanks to the Hatley United Church Ladies who provided the lovely lunch after the funeral. Your support and kindness will always be treasured.

ISABEL & RICHARD PRICE
AND FAMILY
HEATHER & JACK McAULEY
AND FAMILY

Deaths



PARISEAU, Robert (Bob) - At the CUSE, Fleurimont site, October 17, 1997 at the age of 66. Beloved husband of the late Shirley Fowler. Dearly loved friend of Katherine Arnott. Dear father of Melodie (Serge Thibodeau), Wanda (Daniel Viens), Dawn (Richard Maurice), Penny (Arsene Thibodeau). Very dear grandfather of Michael, Shauna, Jennifer, Caroline, Allyson, Stephanie, Julien and Brian. Bob also leaves to mourn many brothers-in-law and sisters-in-law, other relatives and friends. Donations to the Cancer Society would gratefully be acknowledged by the family.

SHUFELT HENSHAW, Mabel Elsie - Peacefully at Knowlbanks in Knowlton on October 19, 1997, Mabel Elsie Henshaw in her 94th year. Beloved wife of the late Harold Shufelt. Left to mourn are her nieces, great-grandniece, great-grandnephew, many dear and close friends at Knowlbanks, and fond memories, all a lifetime of love and happiness, of a very special loved one from Audrey, godson Michael and Mary. There will be no visitation. A graveside service will be held at the Knowlton Protestant Cemetery on Wednesday, October 22, 1997 at 2 p.m. Funeral arrangements entrusted to the Desourdy Wilson Funeral Home, 318 Knowlton Rd., Knowlton, Que., (514) 263-1212. In lieu of flowers, donations in her memory to the Brome County Historical Society, Box 690, Knowlton, Que. JOE 1V0, would be gratefully appreciated and acknowledged.

RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

BIRTH & DEATH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:

Text only: 29¢ per word. Minimum charge: \$7.25 (\$8.25 taxes included)

Discounts: 2 insertions - 15% off, 3 insertions - 30% off

With photo: additional \$18.00. **DEADLINE:** Noon, day before publication.

BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:

Text only: \$6.00 (includes taxes)

With photo: \$18.00 (\$20.52 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.

WEDDING WRITE-UPS & OBITUARIES:

With or without photo: \$18.00 (\$20.52 taxes included)

Please Note: All of the aforementioned (except death notices) must be submitted type-written or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. They will not be taken by phone.

DEADLINES FOR DEATH NOTICES:

For Monday's paper, call 819-569-4856 between 5:30 p.m. and 7 p.m. Sunday.

For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call 819-569-4856 or fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) between 9 a.m. and 7 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

Osteoporosis is a preventable disease

Dear Ann Landers: Will you please quit printing those boring, repetitious "How we met" letters that undoubtedly come from over-70, World War II vets? They are putting your under-70 readers to sleep.

Why are you continuing to publish such drivel? Those old war stories are not amusing, nor are they informative. They are ho-hummers from hell. Why in

the world doesn't your butt-kissing staff level with you? I'm betting you do not have the guts to print this. — A Florida Reader

Dear Florida: I shared your letter with my "butt-kissing staff," and this is what they said: Those "old war stories" may not appeal to everyone, but you shouldn't ignore the many readers who love them.

The column has survived for all these years because I have the pulse of the people. My readers range from 6 years of age to 104.

I am well aware that it isn't possible to score a bull's eye with every reader, every day. If the first few lines or the first letter are a bore, the reader can stop reading and go on to the next one or turn the page. My feelings will not be hurt.

Dear Ann Landers: We take issue with your reply to "Shorter in Luverne, Minn." who asked how to reply when someone mentioned that she was "shrinking." You failed approximately 25 million Americans, 80 percent of them women, by not using this opportunity to educate them.

Height loss can be an early symptom of osteoporosis. Unfortunately, the loss of height associated with this brittle-bone disease is due to spinal fractures that can cause severe pain, deformity and, finally, disability.

Please, Ann, let your readers know that osteoporosis is NOT an inevitable consequence of aging. It is a bone disease that can be prevented, detected and treated. Every year, 1.5 million Americans break bones due to osteoporotic fractures of the spine, wrist and hip. Your older readers need to know that this disease affects both men and women, and that a quick, painless procedure called a bone densitometry test is now available to detect bone loss long before fracture occurs.

Everyone should consume adequate calcium in his or her diet. This includes dairy products like milk, yogurt and cheese — even cheese on pizza — as well as broccoli, sardines, salmon, almonds, soybeans and mustard greens.

For those who do not get enough calcium in their diets, calcium supplements can help, and for women over 50, medications may be necessary. People should also do weight-bearing exercises and avoid tobacco.

As the American population ages, it is increasingly important that we get the word out about this devastating but preventable disease. For free informa-



ANN LANDERS



Monday, Oct. 20, 1997

In the year ahead, you could be extremely fortunate with systems or situations you either create or control. Let your imagination be the motivation behind your ambitions.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Lady Luck will be doing her best today to try to gratify your expectations. Do not lower your standards, even if associates encourage you to do so. Major changes are ahead for Libra in the coming year. Send for your Astro-Graph predictions by mailing \$2 and SASE to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10156. Be sure to state your zodiac sign.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) When you least expect it today, something advantageous might develop for you. It could provide you with something of a collectible value.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) You are not likely to be bored with today's developments. Friends might come up with an exciting activity in which you'll want to participate.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Your ingenuity can be put to constructive use in the workplace today. Pursue your objectives boldly once you isolate them.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Arrangements in which you can exercise your leadership will suit you best today. It will be apparent to associates and they'll let you have your way.

PISCES (Feb. 20-March 20) Activities that involve your family could prove to be the most gratifying today. Let the needs of your loved ones take priority over yours.

ARIES (March 21-April 19) The more people with whom you get involved today, the better you'll like it. Make plans that will permit to share time with others.

TAURUS (April 20-May 20) Challenges and competition will stimulate your resourceful qualities today, especially if you're competing for something of a material value.

GEMINI (May 21-June 20) Your charismatic personality will be in full force today and will draw others to you in a magnetic way. Friends will find your enthusiasm inspirational.

CANCER (June 21-July 22) Continue to look for opportunities to add to your resources today. You are still in an encouraging cycle for personal acquisition.

LEO (July 23-Aug. 22) Joy and fulfillment might come to you from two separate sources today. Although unrelated, each will require the sharing of something with another.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) The arrangement you have with another for mutual material benefits is growing stronger. Continue to proceed along your present course of action.

North 10-20-97			
♠ K 9 7 3			
♥ A J 7 6			
♦ K Q 10			
♣ A 9			
West			East
♠ 8 6 2			♠ Q 10 5
♥ 5			♥ Q 9 2
♦ 9 6 4 2			♦ J 5 3
♣ K Q J 10 3			♣ 7 5 4 2
South			
♠ A J 4			
♥ K 10 8 4 3			
♦ A 8 7			
♣ 8 6			
Vulnerable: Both			
Dealer: North			
South	West	North	East
3♥	Pass	4♠	Pass
6♥	Pass	Pass	Pass
Opening lead: ♠ K			

Monday, Oct. 20, 1997

From the Internet

By Phillip Alder

The next 10 columns will be interesting for me — and hopefully for you too! As I write them, during the last week of July, the Summer Nationals are progressing in Albuquerque. Unfortunately, I cannot go, but I am downloading the Daily Bulletins from www.acbl.org, the American Contract Bridge League's website.

After the introductory bulletin, my first Deal of the Day comes from bulletin two. This fascinating layout occurred during the opening qualifying session of the Life Master Pairs. Look at only the North-South spades. Needing four spade tricks, you start by finessing your jack, which wins — as it must. You cash the spade ace and East drops the queen. On the third round, do you finesse dummy's nine or go up with the king? You have a guess because a competent East will drop the queen from Q-10-x on the second round. He is playing the card he is known to hold.

Yet sometimes circumstances alter affairs. Aggressive bidding — four clubs is an advance cue-bid showing an excellent hand for hearts — reaches six hearts; West leads the club king. You start by cashing the top hearts, but East still holds the queen. You finesse the spade jack and cash the ace, dropping East's queen. Now what?

If East started with queen-doubleton of spades, you cannot make the contract. You may finesse dummy's nine, but East will ruff and return a club. You must assume East started with Q-10-x of spades. So, lead a spade to dummy's king and continue with the spade nine, discarding your club loser while East wastes his trump trick.

Marbleton Marian Guillette

Recent visitors of Joe and Molly Mackay were Molly's sisters, Grace Crouse of Naples, Fla., Barbara Drozek of Lynnfield, Ma.; Jeanne Ferguson of Lancaster, Ca.; Susan Goodwin of Middleton, Ma., and Doris Lake of West Winnington, Ct. Six sisters, who were able to all be together coming from west to east, was certainly a most enjoyable and memorable visit for them.

James Davidson of Inverary, Ont., was a weekend visitor with his mother, Kay Davidson.

Steven Edwards of St. Gabriel spent Thanksgiving at his home with Marian Guillette.

tion, your readers can contact the National Osteoporosis Foundation, 1150 17th St., N.W., Suite 500, Washington, D.C. 20036-4603, or call 1-800-223-9994. (Internet: www.nof.org) — **Jan Maby, D.O., and Gail Rosselot, R.N., Osteoporosis Program, Mount Sinai Hospital, N.Y.**

Dear Jan Maby and Gail Rosselot: Thanks for hauling me up short for my inadequate response. I hope the foundation is swamped with requests for free information.

P.S.: I should also let my readers know that calcium supplements can be purchased at the local drugstore. Check with your doctor to see if they're right for you. The tablets are not expensive and are very effective. While calcium alone will not prevent osteoporosis, I've been taking supplements for years, and they have served me well. When the music starts, I'm the first one on the dance floor.



Graduation

Angela Lynn Standish recently completed her Master of Education (Concentration Curricular Studies) at Bishop's University. She is the daughter of Bill and Sandra Standish of Way's Mills, Que., and the granddaughter of Alex and Gladys Hibbard of Ayer's Cliff, Que. She will convocate on June 6, 1998.

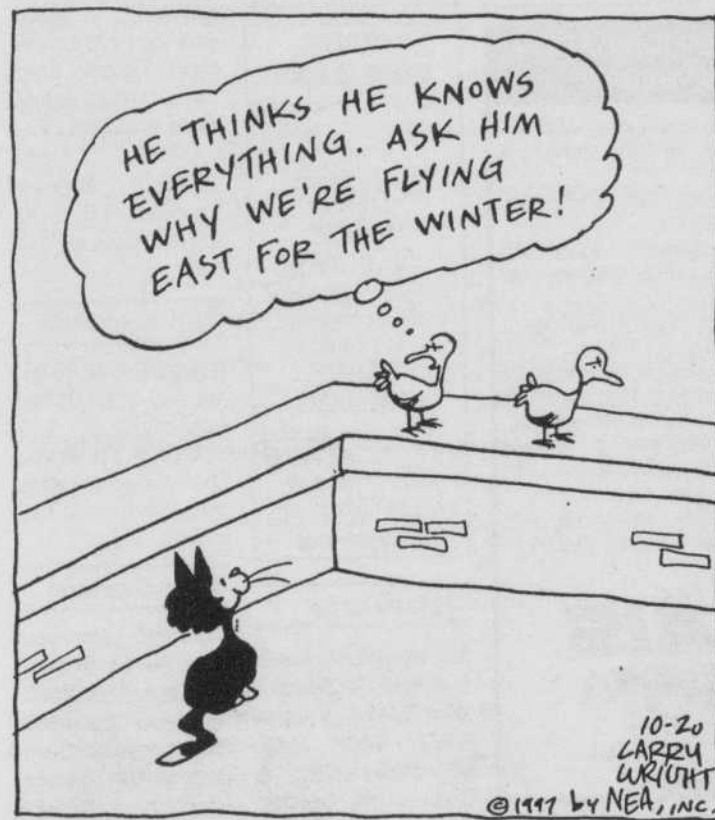
PREVIOUS SOLUTION: "I can't believe I did all those bad films in a row. I went to the well one too many times." — Burt Reynolds.
© 1997 by NEA, Inc. 18

CELEBRITY CIPHER
by Luis Campos

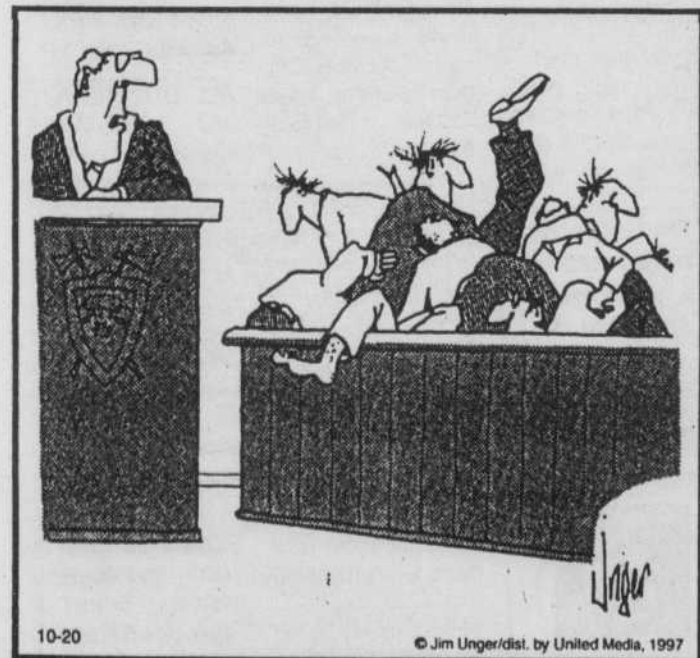
Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: Z equals P.

'SYYC ZLONELKS RLJJ VJRVFT
TOYZ SYYC ELOOKS, VKC ALNB
ABWTV.' — NVTBF TOBKSBJ.
PREVIOUS SOLUTION: "I was in analysis for years because of a traumatic childhood. I was breast-fed through falsies." — Woody Allen.
© 1997 by NEA, Inc. 20

KIT 'N' CARLYLE © by Larry Wright



HERMAN © by Jim Unger



"Members of the jury, have you reached a verdict?"

ALLEY OOP © by Dave Graue and Jack Bender



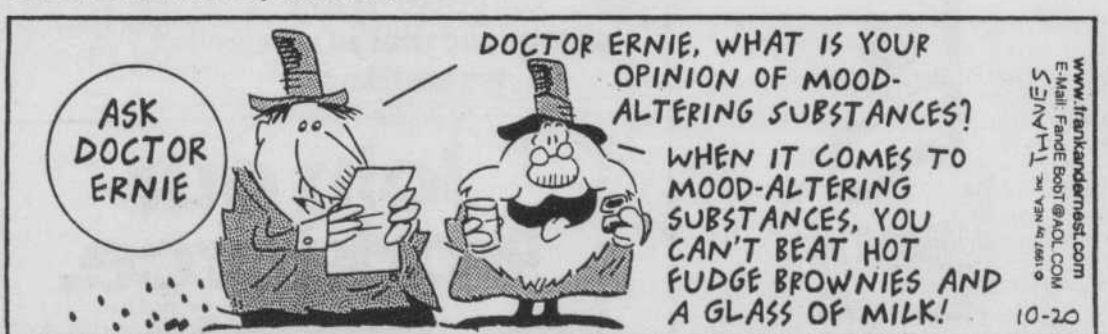
ARLO & JANIS © by Jimmy Johnson



THE BORN LOSER © by Art and Chip Sansom



FRANK & ERNEST © by Bob Thaves



THE GRIZZWELLS © by Bill Schorr



CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
OR KNOWLTON: (514) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO:
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

035 For Rent

LARGE 3 1/2 room apartment to sublet, very clean and quiet. \$300/month, heat and hot water included. Semi-furnished. Available November 1/97. Call (819) 566-6348.

LENNOXVILLE

Large 5 1/2 heat & hot water included, available immediately. Please call (819) 563-9681.

LENNOXVILLE - 3 1/2 and 4 1/2, heated, hot water included. Call (819) 565-1985 or 835-5315.

LENNOXVILLE - 3 1/2, quiet place, good price. 38 Down Circle. Call (819) 849-3989.

LENNOXVILLE

Available immediately. Bright, spacious 5 or 6 bedroom apartments with laundry room, heated garage, 2 bathrooms, jacuzzi. Beside bus stop and corner store. (819) 821-0112.

LENNOXVILLE - First floor, 1 bedroom apartment, Speid Street. Rent includes all utilities. Available now. Call (819) 823-0358.

035 For Rent

LENNOXVILLE: Attractive 4 1/2. Available now. 1 Down Street. Ground floor, electric heat, new 1994. Easy walk to all services. Ideal for retired people. Call (819) 563-5299 anytime or 562-0430 after 5:30 p.m.

NORTH HATLEY area: 5 room house, furnished or not, with lake access. December 1 to July 1. Call (819) 566-2464.

Classifieds
(819) 569-9525
(514) 242-1188

100 Job Opportunities

050 Rest Homes

AUTONOMOUS OR NOT, we have your care at heart. To receive your free brochure of our professional services, call **Brooks Residence**, 55 Brooks St., Sherbrooke, (819) 822-0330.

DREW'S RESIDENCE, Ayer's Cliff has 1 large private room available. We offer: 24 hour care, weekly doctor visits, elevator, hairdresser, call bell, home cooking. Let our friendly staff take care of you. 851 Main St., Ayer's Cliff, (819) 838-5045.

100 Job Opportunities

050 Rest Homes

DREW'S RESIDENCE, Lennoxville has 1 private room. Family atmosphere, home cooking, call bell. Call Gary at (819) 569-6525.

095 Career Training

NEED A CHANCE TO WORK or training to get and keep the job you want. Information (819) 566-0250.

YOUR OWN HEALTH business. American Institute of Natural Science offers Home Study Diploma courses in: Health, Business Nutrition, Aromatherapy, Magnetic Therapy, Astrology, Alcohol and Drug Counselling. Many more. Free prospectus 1-888-516-1212.

105 Sales Reps Wanted

ATTENTION STUDENTS! Make a lot of money selling chocolate bars. New products available. Nothing to pay in advance. Fast delivery. 1-800-383-3589.

145 Miscellaneous Services

DAN'S SERVICE - Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800.

145 Miscellaneous Services

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

180 Rust Proofing

UNDERCOATING: Don't wait till snow flies, call E. MacKeage or P. Gilbert, Lennoxville, (819) 566-7946.

190 Cars For Sale

FOR IMMEDIATE LIQUIDATION UP TO \$2,000 REBATE

- '95 4 Runner SR5, green, manual, 6 cyl, ABS, AM-FM/cass., A/C, elect. windows, cruise, pwr br./steering, 74,000 km
- '94 Excel CX, red, auto, 4 cyl., 2 door, AM-FM/cass., pwr br./steering, 57,000 km
- '94 4 Runner, green, manual, 4 cyl., AM-FM/cass., A/C, cruise, elect. windows, pwr br./steering, 84,000 km
- '94 Corolla SD, beige, man., 4 cyl., AM-FM/cass., 2 speakers, pwr br./steering, 71,414 km
- '94 Lumina APV, green, auto, 6 cyl., AM-FM/cass., 4 speakers, A/C, pwr br./steering, 59,300 km
- '93 Topaz, gray, manual, 4 cyl., AM-FM/cass., A/C, mags, pwr br./steering, 78,873 km
- '91 Cressida, black, auto, 6 cyl., AM-FM/cass., A/C, elect. windows, cruise, mags, 105,000 km
- '89 Camry LE, gray, auto, 4 cyl., AM-FM/cass., A/C, elect. windows, cruise, pwr br./steering, 85,000 km.

RELAIS TOYOTA
(819) 563-6622
2059 King St. West
SHERBROOKE

190 Cars For Sale

1980 PLYMOUTH, good winter car, \$550. Call (819) 838-5681.

205 Campers - Trailers



1989 Pace Arrow 37J, 75,000 km, fully equipped, excellent condition, unique, clean.

(418) 387-5630

205 Campers - Trailers

290 Articles For Sale

PROLONG SUPER Lubricants. Patented. Pure petroleum. No additives. Engine treatment, fuel conditioners, grease. Automotive, agricultural, industrial, forestry. Prolongs engine life, reduces costs. Satisfaction guaranteed. Dealer inquiries welcome. 1-888-9-Pro-long (1-888-977-6566). Fax (613) 592-2148.

SAWMILL \$4895. Saw logs into boards, planks, beams. Large capacity. Best sawmill value anywhere. Free information 1-800-566-6899. Norwood Sawmills, R.R. 2, Kilworthy, Ontario, POE 1G0.

395 Home Improvement

STEVE'S CARPETS - 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. For all your floor covering needs. Installation. Free estimate.

425 Bus. Opportunities

\$150,000 per year potential as Information Broker, no inventory, low overhead. Cash business. Canada's fastest growing franchise. Join others earning up to \$1000 per day. Home based option available. 1-888-889-1010.

ALL GOVERNMENT AID ASSISTANCE. Grants and loans for your new or existing business. Call 1-800-915-3615.

ATTENTION MOM and others: we pay you to lose weight. Wanted: 5 people who are serious about losing 5-20 lbs. Call 1-800-475-4704. All natural. Guaranteed!

INTERNET EXPLOSION! \$186 billion by 2000! Revolutionary system. Seize it! Apply now for world's fastest growing Internet franchise. Free video package. 1-888-678-7588.

225 Snow Removal Equipment

"FISHER" SNOW PLOWS

hydraulic reversible from 6 1/2 to 10 ft., starting at \$2,900, plus installation

NEW "FISHER" "V" PLOWS

hydraulic V adjustable right and reversible to 8 1/2 ft.

"FISHER" SPREADERS

from 10 cu. ft. to 3.5 cu. yd. with electric motor or hydraulic.

RESSORT DÉZIEL INC.
(819) 569-9296

290 Articles For Sale

357 MAGNUM, Smith & Wesson, 4" Barrel 6 shot, stainless steel body, wood grip, adjustable sight & under arm holster. Call (514) 248-2894.

HALLOWEEN handmade costumes for rent or for sale. Children \$5 and up, adults \$10 and up. Call (819) 569-4007.

MOVING SALE: 20 Mountainview, Stanstead. Bedroom furniture, sofa and chairs, golf clubs, dryer, coffee/end tables, new dehumidifier, Honda lawn mower, solid Oak dining room, Oak entertainment centre, lamps, etc. Excellent condition. By appointment. (819) 876-2020.

SOLID WALNUT dining room set with 2 extensions and 6 chairs. Call (819) 569-3584.

TENOR MARKETING

Looking for excellent phone agent (days) to sell

THE RECORD subscriptions.

- Good salary
- Dynamic and positive candidate must have results and performance in mind.

If interested, call:
TÉNOR MARKETING INC.
Tel.: (819) 823-0335
Monday to Friday 9 a.m. to 5 p.m.



LENNOXVILLE

PUBLIC NOTICE

The Town of Lennoxville will be undertaking major repairs to the water system and also will be flushing fire hydrants from October 18th through November 03rd, 1997.

Should the water be dirty the Municipality recommends that all residents of Lennoxville let their water run for a few minutes before using it.

Public Works
Ville de Lennoxville
October 15, 1997

Call before 11 a.m. to make sure your ad appears the next day.

Join our workforce.

Need a job now? Want to learn a trade? We have operational, technical and support career opportunities for men and women in today's Canadian Forces. Join our team and learn skills that will last you a lifetime. Share in a proud Canadian tradition. For more information, drop by your Recruiting Centre or call:

1-800-856-8488
www.dnd.ca

CANADIAN FORCES

Regular and Reserve



National Defence / Défense nationale YOUR PRIDE. YOUR FUTURE. YOUR MOVE.

Find a special handyman or a handyman's special in the Classifieds

Locate a house with potential, then find someone special to help fix it up - all in our Classified pages!



(819) 569-9525
(514) 242-1188

Contact Sher-Lenn will hold commercial exchange event October 29

Lennoxville

A regular meeting was held at Motel La Paysanne on Wednesday, October 8, with 15 members present: Rena Astbury, Allan Baker, Claudette Beaudry, Marcel Brassard, Judy Budning, Danielle Cassar, Jean-Guy Dion, Robert Downey, Doug Fletcher, Michel Gauthier, Jocelyn Girardin, Paul Laberge, Ron Lavallée, Richard McLernon, Jack Noble.

The following three members called to advise us that they would be absent with regret: Jo-Ann Hovey, Ginette Martin and Jim Moore.

1. Approval of Minutes. On a motion by Jack Noble, seconded by Robert Downey, the minutes of the meeting held September 24th were approved as read.

2. Introduction of New Member. The President introduced our newest member, Douglas Fletcher, representing Imprimerie Martineau Inc. at 569-3636, for all your printing needs.

3. Guest Speakers. Michel Gauthier introduced our guest speaker, Jean-Guy Dion (Club Stan-Buy), who elaborated on the concept and formation of Agences de Voyages. He noted that there were five agencies in Quebec. In 1990 Jean-Guy purchased his agency which at present sells travel insurance, tour packages and airline tickets. An owner must have two years' experience prior to

operating an agency and they are regulated by the Office pour la protection des consommateurs (OPC). Seventy-five per cent of today's travel agents are women and the key ingredient for success is service to the public. There is concern that Internet access will adversely affect the travel agency business as well as many other service industries. Jean-Guy thrives on his business and provides 100 per cent honest service and integrity. Judy Budning suggested that Jean-Guy forward to members flyers promoting specials offered by his office. We all wish Jean-Guy continued success and will support Club Stan-Buy when searching for vacation spots.

Our second guest speaker was Christian-René Leduc from Canada World Youth (1997). CWY is a federally incorporated, non-profit organization which has charitable tax status with Revenue Canada.

From November 1, 1997 to January 31, 1998, adult students between the ages of 19 and 25 will visit Quebec as participants in this program. CWY's mission is to train adults in today's marketplace and give them a knowledge of small business skills and the attitudes and values required to develop and succeed. They will live with host families whose costs will be subsidized by the government and will visit small busi-

nesses, health, education and social service establishments and community organizations. A total of nine students will come to Quebec from Poland and the Ukraine. At the end of their 3 1/2 months their nine Canadian counterparts will participate in an exchange visit which will last for 3 1/2 months. CWY has been in existence for 27 years and attempts to teach foreign youth about Canada's economic role in the world. This very worthwhile project resulted in two suggestions for contacts: Robert Downey indicated his desire to participate and Judy Budning suggested that Ashton Herring, owner of Unitcast Steel, also be contacted with a view to arranging a visit to that company for the students. If there are other members who would be interested in helping with this project either as a host family or as a participating "host" organization or business, they are asked to contact Mr. Leduc at 823-9587.

4. Projects (Business Arising from the last meeting). Marcel Brassard and Allan Baker reported on the wine and cheese evening to take place on October 29th at the Old Lennoxville Golf Club. After a lengthy discussion it was decided that the cost of lunch would be divided between the Club and individual members. Each guest would receive a ticket for one complementary beverage of his

choice. Marcel will order lunch for 50 people with a tentative confirmation of numbers to occur at our next meeting. Instead of calling this event a "Wine and Cheese" it was agreed to refer to it as a commercial exchange event. Each member is asked to invite two guests with the intention of attracting new members.

The country club has a pleasant atmosphere and all supported this choice of location. The commercial exchange event will be held from 5 to 7 p.m., on Wednesday, October 29, at the "Old Lennoxville Golf Club." Let's all do our part to insure a good turn-out in support of Marcel and Allan's efforts.

Our next meeting will be held at Motel La Paysanne on Wednesday, October 22 (breakfast at 7:30, meeting at 8 a.m.)

There being no further business the meeting was adjourned.

*Respectfully submitted,
Judy Budning, secretary*

Magog & Area
Connie Girard
843-6671

Thanksgiving weekend guests at the home of Terry and Lorne Kingsland, Georgeville Road were their son and daughter-in-law, Michael and Anita of Whitehouse Station, New Jersey.

CROSSWORD

- ACROSS**
- 1 — in a while
 - 5 Tough question
 - 10 Avoid deliberately
 - 14 Impend
 - 15 Bring forth
 - 16 Sharpen
 - 17 Moist
 - 18 Recognizable labels
 - 20 M. Poirot
 - 22 Dingbat
 - 23 Symbol of sadness
 - 24 Fair to middlin'
 - 26 Superficially stylish
 - 28 Broad roads
 - 32 Interval
 - 33 Zestful
 - 34 Tchrs.' gp.

- 35 — tree (cornered)
- 36 Peter Pan's friend
- 37 One-liner
- 38 "My country, — of thee"
- 39 Chicago mayor
- 40 Untrue
- 42 Subjugates
- 44 Whirls
- 45 Gemstone
- 46 First and home
- 47 Nose
- 50 Kitchen cloth
- 52 "Jeopardy" participant
- 55 Rod between wheels
- 57 Before: pref.
- 58 Expenses
- 59 Objective
- 60 Temperament
- 61 Pilot
- 62 Concludes
- 6 Ellipses
- 7 A few
- 8 — out a living
- 9 Southern soldier
- 10 Follow in secret
- 11 "— soit qui mal..."
- 12 Destroy
- 13 Cozy abode
- 19 Dangerous
- 21 Instance
- 24 Arenose
- 25 Wild party
- 26 "The Magic —"
- 27 Rabbit fur
- 28 Window sections
- 29 Ancient settler in England
- 30 Baking ingredient
- 31 Wise people
- 33 Form of communication
- 36 Undulating
- 39 Italian poet
- 40 Aquarium residents
- 41 Typical
- 43 Pillaged
- 44 Clergyman
- 46 Spree

- 47 Con game
- 48 Forbidden activity
- 49 Fully aware of
- 50 Go out with
- 51 Happy
- 53 Distress signal
- 54 Word of mild reproof
- 56 Golfer Ernie

Saturday's Puzzle solved:

C	O	D	D	L	E	T	R	A	N	S	M	I	T	
I	N	A	R	O	W	R	I	C	E	C	A	K	E	
R	E	V	I	S	E	I	N	T	E	R	N	E	T	
C	R	E	V	A	S	S	E	A	R	A	G			
E	S	S	E	N	E	D	S	M	A	D	D			
S	T	A	T	E	D	E	P	A	R	T	M	E	N	T
L	O	C	A	L	A	N	E	S	T	H	E	S	I	A
A	T	H	L	E	T	I	C	C	O	N	T	E	S	T
K	A	I	S	E	T	A	N	O						
E	L	E	M	Y	A	P	L	A	I	R	D			
T	A	I	L	O	R	E	D	I	G	U	A	N	A	
A	B	N	E	G	A	T	E	G	I	B	L	E	T	
B	O	G	E	Y	M	A	N	S	C	A	L	E	S	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
14				15					16			
17				18					19			
	20			21					22			
		23					24	25				
26	27					28				29	30	31
32					33					34		
35					36					37		
38				39					40	41		
42			43					44				
				45				46				
47	48	49					50					51
52					53	54				55		56
57					58					59		
60					61					62		

St. Francis 50 Plus Club reopens after summer break

September 15: The club opened with a new president, Mona Garrett; 1st Vice, Irma Johnston; 2nd Vice, Gilbert Verhoef; Secretary-Treasurer, June Wolfe; kitchen duties, Kay Savage and Clara Boisvert and helpers; Olive McCourt, receptionist, cards, Florence Blanchard, bingo, Shirley Johnston and Eileen Roberts; cheer, Hazel Fleck; publicity, Hazel Fleck.

Cards were played at eight tables. Memberships were paid and a donation made to the Terry Fox Run. Winners of 500 were Mona Garrett, Mary Beth Skeery, and low, Lauritte Premont.

September 22: Cards played at nine tables. 1st Mona Garrett; 2nd, Ernest Lancaster; low, Rita Simpson; Bridge, Marg Frazer.

Jeff Garrett is planning a fall trip for the club. June Wolfe being absent, Hazel Fleck will act as Secretary-Treasurer until June returns.

Get well cards were sent to Stella Parkes, Myrtle Fleck, Marjorie Levitt and Kevin Kerr.

September 29: Whist was played at eight tables. More memberships paid.

October 6: 500 and Bridge were played.

October 9: Went on a bus trip planned by Mona and Jeff Garrett. Left Richmond at 9 a.m. with 45 aboard for Rougemont apple orchards. Toured the apple orchards in a trolley and watched them make the apple drinks and tasted it also. It was beautiful sunny day, then went on to Chinatown where we all had a lovely dinner, later visited the china shops and did some shopping, then on to old Montreal, which was very interesting seeing the narrow streets and old buildings. The bus driver was very good about telling us where we were and he was very pleasant and humorous telling jokes and playing tapes. Leaving old Montreal we went on to St. Hyacinthe, had a lovely supper and headed for Richmond, arriving around 8:45. The leaves I must say were so colorful. A big thanks to Mona and Jeff for arranging such a lovely trip.

October 13: A lovely and delicious casserole was held, with everyone bringing different casseroles, such as baked beans, chicken pies, beef and macaroni and cheese, ham dishes, cabbage rolls, scalloped potatoes, salads. Deserts were plentiful and lots of rolls and apple juice, tea and coffee. Clearing the tables later everyone played bingo, Shirley and Eileen did a wonderful job. Everyone won a prize and a special prize won by Lyle Brooks and others. The marathon was won by Althea Kerr. A light lunch was had bring an afternoon of fun to a close. Thanks to all who helped.

Next meeting October 20 where Whist will be played same place, same time.

Winter warm-up

MIDAS

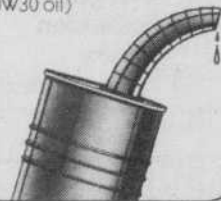
OUR PRE-WINTER 8-STEP MAINTENANCE PROGRAM

FOR ONLY
\$34.95*
PLUS TAX

OFFER ENDS NOVEMBER 16 *AVAILABLE ON MOST VEHICLES, BY APPOINTMENT, AT PARTICIPATING SHOPS.

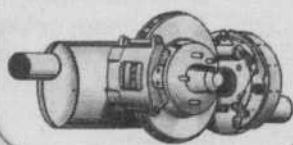
1. Lube, oil and filter change.

(Maximum of 5 litres of 10W/30 oil)



2. 49-point brake inspection and exhaust inspection.

(With written report)



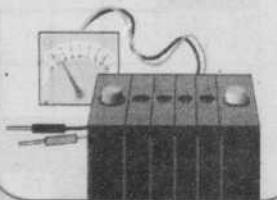
3. Rotate tires and set pressure.



4. Test cooling fluid level and strength.



5. Analysis of battery and electrical system.

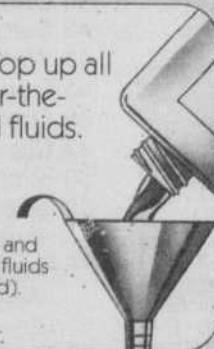


6. Inspection of lights, hoses and belts.



7. Top up all under-the-hood fluids.

(Brake, steering and cooling fluids included).



8. Jug of windshield washer fluid.



ALL WORK PERFORMED BY HIGHLY QUALIFIED TECHNICIANS.

MIDAS

The way it should be

3030, rue King Ouest
SHERBROOKE
563-3829

MIDAS SHERBROOKE is open
Monday to Friday from 8am to 5:30pm
and Saturday from 8am to noon.